

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 239

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 14. Oktober
1931

Berne
Mardi, 14 octobre
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 239
Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.20, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

N° 239
Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.20; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. —
Concordati. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation des engrais azotés; Relèvement des droits de douane sur les
houblons; Classement de marchandises non dénommées au tarif d'entrée. / Spanien:
Einfuhrregister und Devisenverkehr. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service inter-
national des virements postaux. / Beitritte zum Postcheckverkehr. — Adhésions au
service des chèques postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzugeben. Mit der Er-
öffnung des Konkurses hört gegenüber
dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für
alle Forderungen, mit Ausnahme der
pfandversicherten, auf (Art. 209 SehKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre
Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten
zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch
anzugeben, ob die Kapitalforderung schon
fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-
chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche
unter dem früheren kantonalen Recht
ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher
entstanden und noch nicht eingetragen
sind, werden aufgefordert, diese Rechte
unter Einlegung allfälliger Beweismittel
in Original oder amtlich beglaubigter
Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-
amt einzugeben. Die nicht angemeldeten
Dienstbarkeiten können gegenüber einem
gutgläubigen Erwerber des belasteten
Grundstückes nicht mehr geltend gemacht
werden, soweit es sich nicht um Rechte
handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-
buch ohne Eintragung in das Grundbuch
dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners
als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-
den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen
bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im
Falle ungerechtfertigter Unterlassung er-
lischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,
denen Pfandtitel auf den Liegenschaften
des Gemeinschuldners weiterverpfändet
worden sind, haben die Pfandtitel und
Pfandverschreibungen innerhalb der ge-
wichenen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-
meinschuldners sowie Gewährspflichtige
bewohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui
ont des revendications à exercer sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou reven-
dications à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authenti-
que. L'ouverture de la faillite arrête,
à l'égard du failli, le cours des intérêts
de toute créance non garantie par gage
(art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par
gage immobilier doivent annoncer leurs
créances en indiquant séparément le
capital, les intérêts et les frais, et dire
également si le capital est déjà échu ou
dénoué au remboursement, pour quel
montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous
l'empire de l'ancien droit cantonal sans
inscription aux registres publics et non
encore inscrites, sont invités à produire
leurs droits à l'office des faillites dans les
20 jours, en joignant à cette production
les moyens de preuve qu'ils possèdent,
en original ou en copie certifiée conforme.
Les servitudes qui n'auront pas été an-
noncées ne seront pas opposables à un
acquéreur de bonne foi de l'immeuble
grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits
qui, d'après le code civil également, pro-
duisent des effets de nature réelle même
en l'absence d'inscription au registre
foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer sous les peines de droit dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à
quelque titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés, faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchu-
és de leur droit de préférence, en cas d'omis-
sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les
personnes qui détiennent des titres garantis
par une hypothèque sur les immeubles du
failli sont tenus de remettre leurs titres
à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Männedorf (3075*)

Gemeinschuldner: Rusterholz, Jakob, Baugeschäft und techni-
sches Bureau für Hochbau, zum Langenbaum in Utikon a. See.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Oktober 1931, nach-
mittags 2½ Uhr, im Restaurant «Post» beim Bahnhof in Männedorf.

Eingabefrist: Bis 14. November 1931.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (3062*)

Gemeinschuldner: Lang, Jules, geb. 1886, Kaufmann, in Schönen,
Rüschlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Oktober 1931, um
14 Uhr, im Restaurant z. Central, a. Landstrasse, Thalwil.

Eingabefrist: Bis 14. November 1931.

Kt. Graubünden Konkursamt Klosters (3086)

Gemeinschuldner: Vogel, Leo, Blumengeschäft, Klosters-Platz.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Oktober 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Oktober 1931, nachmit-
tags 2 Uhr, im Gemeindehaus Rhätia, Klosters-Platz.

Eingabefrist: Bis mit 15. November 1931.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Thundorf für das Konkursamt Frauenfeld (3056)

Gemeinschuldner: Beer-Schaub, Ernst, Landwirt, von Trub
(Bern), in Hüttlingen.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 24. Oktober 1931, nach-
mittags 2 Uhr, im Rathaus Frauenfeld.

Eingabefrist: Bis 8. November 1931 an das Betreibungsamt Thundorf.

Ct. de Vaud Office des faillites d'Orbe (3063)

Failli: Combe, Louis, ameublements, Orbe.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1931.

Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 9 novembre 1931.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3076)

Faillite: Imprimerie Jent S. A., Rue Necker 9, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1931.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 23 octobre 1931, à 10 hs.,
Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 14 novembre 1931.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel
termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato
il fallimento.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3057*)

Im Konkurse über Hungerbühler, Johann, Reiseartikel,
Bäckerstrasse 32, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den
beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 21. Oktober 1931 mit-
telst Klagschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als
anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (3004*)

Im Konkurse über Scarpellini, Armando, Schuhhändler, Ba-
denerstrasse 85, Zürich 4, mit Filiale in Lausanne, liegen der Kollokations-
plan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur
Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 19. Oktober 1931 mit-
telst Klagschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als
anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (3077)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse der Firma Merkur, Autovertriebs A.-G., in
Zürich 8, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2793*)

Gemeinschuldner: Gschwend, Josef, Velos en gros, wohnhaft
Dorfstrasse 80, Zürich 6, Zweigniederlassung in St. Margrethen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. September 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. September 1931, nach-
mittags 3 Uhr, im Hotel Bahnhof in St. Margrethen.

Eingabefrist: 19. Oktober 1931.

Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 24. Oktober 1931 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (3064²)
Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen,
gemäss Art. 260 Sch. K. G.

Im Konkurs der Baugenossenschaft Bendlikon, in Kilchberg (Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder), liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis und mit 23. Oktober 1931 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden über die Verfügungen im Inventar beim Bezirksgericht Horgen einzureichen. Beghären auf Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind innert der obgenannten Frist dem Konkursamt Thalwil direkt einzusenden.

Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (3058)
Modification de l'état de collocation.

Faillits: Flück, A. et J., décollecteurs, à Crêmines.

L'état de collocation modifié à la suite d'une production tardive peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Luzern Konkursamt Entlebuch (3059)

Gemeinschuldner: Widmer, Hans, gew. Metzger, Entlebuch.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 20. Oktober 1931.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (3065)
Liquidazione n° 222.

Eredità giacente: Fu Verda, Canonico Don Alberto, già in Balerna.

Data del deposito: 13 ottobre 1931.

Termine per le opposizioni e contestazioni: Entro 10 giorni dalla data della pubblicazione ed in conformità dell'art. 250 L. F. E. e F.

Ct. del Tiello Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (3066)
Deposito di graduatoria e convocazione seconda adunanza dei creditori.

Fallimento n° 221.

Fallito: Milliquet, Luigi, Ing., Chiasso.

Data del deposito: 13 ottobre 1931. La graduatoria è depositata presso lo scrivente ufficio, ove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'Autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà siccome riconosciuta.

Seconda adunanza dei creditori: 4 novembre 1931, alle ore 9 ant., presso l'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti in Mendrisio. Detta adunanza dovrà pure deliberare su di una proposta di concordato.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3078/85)

Faillits:

1. de Hoffmann, Herbert-Charles, représentant, Quai Charles Page n° 1, à Genève.
2. La société en commandite François Beck et Cie., machines et fournitures pour les arts graphiques, Rue de l'Ecole de Médecine n° 14, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud Office des faillites de Lavaux, à Cully (3087)

La liquidation de la faillite de Parisod, John, boucher, à Lutry, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal de Lavaux, rendue le 29 septembre 1931.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (3083)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.
(Einzigste Steigerung)

Im Konkurs über die Immobiliengenossenschaft Terra, mit Sitz in Bern, werden auf Ansuchen des ausserordentlichen Konkursverwalters, Montag, den 16. November 1931, nachmittags 14½ Uhr, in der Brauereiwirtschaft in Wabern, öffentlich versteigert:

- I. Eine Besetzung an der Dorfstrasse, Grosswabern, Einwohnergemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 3643, enthaltend:

1. Wohnhaus und Werkstatt, unter Nr. 24 für Fr. 73,000. — brandversichert.
2. Hausplatz, Hofraum und Garten, 3,78 Aren.
Grundsteuerschätzung: Fr. 89,160. —
Amtliche Schätzung: > 95,000. —

- II. Eine Besetzung an der Kirchstrasse, Grosswabern, Einwohnergemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 3099, enthaltend:

1. Wohnhaus, unter Nr. 178 für Fr. 78,600. — brandversichert.
2. Hausplatz, Hofraum und Garten, 4,74 Aren.
Grundsteuerschätzung: Fr. 97,480. —
Amtliche Schätzung: > 97,000. —

- III. Eine Besetzung an der Kirchstrasse, Wabern, Einwohnergemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 3871, enthaltend:

1. Gebäude mit Schlachtlöcher und Garage, unter Nr. 178 A für Fr. 13,100. — brandversichert.
2. Gebäudeplatz und Hofraum, 1,82 Aren.
Grundsteuerschätzung: Fr. 17,130. —
Amtliche Schätzung: > 15,000. —

- IV. Eine Besetzung an der Kirchstrasse, Wabern, Einwohnergemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 3624, enthaltend:

1. Wohnhaus, unter Nr. 180 für Fr. 66,500 — brandversichert.
2. Hausplatz und Hofraum, 2,99 Aren.
Grundsteuerschätzung: Fr. 81,900. —
Amtliche Schätzung: > 95,000. —

- V. Eine Besetzung an der Kirchstrasse, Wabern, Einwohnergemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 3872, enthaltend:

1. Autogarage, unter Nr. 180 A für Fr. 7500. — brandversichert.
2. Gebäudeplatz, 88 m².
Grundsteuerschätzung: Fr. 9420. —
Amtliche Schätzung: > 7500. —

- VI. Eine Besetzung an der Kirchstrasse, Wabern, Einwohnergemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 1288, enthaltend:

1. Wohn- und Geschäftshaus, unter Nr. 182 für Fr. 66,300. — brandversichert.
2. Hausplatz und Hofraum, 2,95 Aren.
Grundsteuerschätzung: Fr. 82,150. —
Amtliche Schätzung: > 68,000. —

Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Bern-Land öffentlich auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur diese einzige Steigerung stattfindet und der Zuschlag an dieser ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung erfolgt.

Bern, den 13. Oktober 1931.

Der ausserordentliche Konkursverwalter:
F. Moser, Fürsprecher in Bureau
Streit, Baumgartner & Moser, Köniz.
Konkursamt Bern-Land:
Schmid.

Kt. Bern Konkursamt Saanen (3082²)

Erste Liegenschaftsteigerung.

Im Konkursverfahren über Häsler-Roth, Ernst, Comestibles, in Gstaad, gelangt am Montag, den 16. November 1931, 14 Uhr, im Restaurant Bernerhof in Gstaad auf die erste öffentliche Steigerung:

Saanen, Grundbuchblatt Nr. 39:

Eine Besetzung in Gstaad, enthaltend:

- | | |
|---|-----------|
| | Fr. |
| a) ein Wohn- und Geschäftshaus, versichert unter Nr. 778 b für, | 36,000. — |
| b) 625 m² Gebäudeplatz und Umschwung; | 38,940. — |
| c) Zugehör für | 12,470. — |
| Grundsteuerschätzung der Liegenschaft ohne Zugehör | 50,000. — |
| Amtliche Schätzung der Liegenschaft | 50,000. — |
| Amtliche Schätzung der Zugehör | 6,000. — |

Der Zuschlag an dieser Steigerung erfolgt nur, wenn das Angebot die amtliche Schätzung (Fr. 56,000. —) erreicht.

Die Steigerungsbedingungen, sowie Zugehör- und Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Saanen zur Einsicht auf.

Saanen, den 12. Oktober 1931.

Konkursamt Saanen:
R. Hubacher.

Kt. Bern Konkursamt Saanen (2735¹)

Zweite Liegenschaftsteigerung.

Im Konkursverfahren über Stettler, Hans Ludwig, Hotel Viktoria, in Gstaad, gelangt am Donnerstag, den 22. Oktober 1931, nachmittags 14 Uhr, im Restaurant Bernerhof, in Gstaad, auf eine zweite öffentliche Steigerung:

Saanen Grundbuchblatt 691:

Eine Besetzung in Gstaad, enthaltend:

- a) ein Hotelgebäude, versichert unter Nr. 779 für Fr. 71,700. —;
 - b) ein Dependenzgebäude, versichert unter Nr. 779 A für Fr. 110,600. —;
 - c) eine Kegelbahn, versichert unter Nr. 779 F für Fr. 1300. —;
 - d) 13,43 Aren Gebäudeplätze und Umschwung;
 - e) Zugehör für Fr. 47,360. —
- Grundsteuerschätzung: Fr. 192,350. —
Amtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 132,000. —
Amtliche Schätzung der Zugehör: Fr. 50,000. —

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.
Der Zuschlag erfolgt an dieser zweiten Steigerung nach dreimaligem Ausruf an den Meistbietenden.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Saanen zur Einsicht auf.

Saanen, den 10. September 1931.

Konkursamt Saanen:
R. Hubacher.

Kt. Luzern Konkursamt Habsburg in Ebikon (3067)

Erste konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurs über Firma Christen, Walter, Autotransporte, Ebikon, gelangt Donnerstag, den 19. November 1931, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Löwen», in Ebikon, an erste konkursamtliche Steigerung: das Heimwesen

genannt, enthaltend:

- a) an Gebäuden:

Ein Doppelwohnhaus brandversichert unter Nrn. 125 und 126 für total Fr. 81,000. —;

b) an Land:

Eine Parzelle Land von der Innerschachenweid, worauf obiges Doppelwohnhaus steht, an Mass 23,000 Quadratfuss oder 20 a 70 m² haltend.

Katasterschatzung Fr. 60,900. —

Konkursamtliche Schätzung 80,000. —

Unter der konkursamtlichen Schätzung wird nicht zugeschlagen.

Auf den Zuschlag sind Fr. 2000. — zu deponieren.

Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen liegen vom 4. bis 13. November 1931 auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

E b i k o n, den 9. Oktober 1931.

Das Konkursamt.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis (3088)
Publication de vente d'immeubles après faillite.

Seconde enchère.

Failli: Gothuey, Pierre, fils d'Alfred, scierie, commerce de bois, à Semsales.

Date et lieu de l'enchère: 23 novembre 1931, à 14 heures, dans une salle particulière de l'Hôtel du Sauvage, à Semsales.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: Dès le 10 novembre 1931.

Immeubles: Commune de Semsales, fol. 393.

Cadastrale Art.	NOM LOCAL, NATURE, CONTENANCE	TAXE CADASTRALE Fr.
681 ba	La Chenevière, place de 1234 mètres	617. —
681 bb	La Chenevière, n° 324, logement, scierie	14,311. —
	machines à battre de 222 mètres; machines	16,800. —
1058	Au Devin, jardin de 995 mètres	299. —
Taxe totale: 32,027. —		

A la première enchère, il n'y a pas eu d'offre.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Châtel-St-Denis, le 13 octobre 1931.

Le préposé aux Faillites:

A. Choperon.

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (3069)
Grundstückversteigerung. — II. Gant.

Donnerstag, den 19. November 1931, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumlengasse 3 (I. Stock), im Zivilgerichtssaal, infolge Konkurses die folgenden zur Konkursmasse des Antonietti-Hammel, Faustino Anton, von Basel, gehörenden Grundstücke gerichtlich versteigert:

1. Sektion II, Parzelle 3420, haltend 2 a 41,5 m² mit Wohnhaus Rufacherstrasse 140.

Brandschätzung Fr. 144,000. —

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 155,000. —

Beim Zuschlag sind Fr. 2500. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

2. Sektion II, Parzelle 2043, haltend 1 a 90,5 m², mit Wohnhaus Strassburgerallee 127.

Brandschätzung Fr. 80,000. —

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 90,000. —

Beim Zuschlag sind Fr. 1500. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

3. Sektion II, Parzelle 3418, haltend 1 a 94 m², mit Wohnhaus Strassburgerallee 129.

Brandschätzung Fr. 84,000. —

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 94,000. —

Beim Zuschlag sind Fr. 1800. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

4. Sektion II, Parzelle 3419, haltend 1 a 84,5 m², mit Wohnhaus Strassburgerallee 131.

Brandschätzung Fr. 86,000. —

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 95,000. —

Beim Zuschlag sind Fr. 1800. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen im Bureau des Unterzeichneten, Hutgasse 4, II. Stock, zur Einsicht auf.

An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

Basel, den 14. Oktober 1931.

Für die Konkursverwaltung F. A. Antonietti:

L. Pfenniger, a. Amtmann,

Hutgasse 4.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers (3068)
Enchères publiques. — Deuxième vente à titre définitif.

L'offre de fr. 65,000. — faite à la première séance d'enchères du 8 octobre n'étant pas suffisante, l'Office des Faillites soussigné, réexposera en vente par voie d'enchères publiques, le lundi 16 novembre 1931, à 15 h. 15, à l'Hôtel de la Poste, à Fleurier, l'immeuble et les accessoires ci-après désignés, dépendant de la Masse en faillite de Devèze, Roger, hôtelier, à Fleurier, savoir:

Cadastré de Fleurier.

Article 978, Grande-Rue, bâtiments et dépendances de 229 mètres carrés.

Subdivisions:

Pl. Fol. 2, N° 120, Grande-Rue, logements 40 m²
» 22, id. terrasse et cave 3 »
» 121, id. place 3 »

Pour la désignation complète de l'immeuble et des servitudes le grevant ou constituées en sa faveur, on s'en réfère au Registre Foncier et à l'extrait déposé à l'Office, où il peut être consulté.

L'inventaire des accessoires immobiliers, comprenant tout le matériel et mobilier nécessaires à l'exploitation d'un hôtel, café-restaurant, peut être consulté à l'Office soussigné.

Assurance du bâtiment fr. 70,500. — plus 20 % assurance complémentaire.

Estimation cadastrale fr. 80,000. —

Estimation officielle de l'immeuble et des accessoires fr. 92,987. —

Les conditions de vente seront déposées au Bureau de l'Office des Faillites, à la disposition de qui de droit, dix jours avant celui de l'enchère.

La vente aura lieu à titre définitif, et l'échute donnée au plus offrant et dernier enchérisseur.

Môtiers, le 10 octobre 1931.

Office des Faillites:

Le préposé: Eug. Keller.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich, Altstadt (3079)

Schuldnerin: Firma Zollikofer, Victor, Allgemeines Export- und Importgeschäft, Stockerstrasse 21, Zürich 2.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, III. Abteilung: 5. Oktober 1931.

Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Otto Gröner, Zürich.

Eingabefrist: Bis zum 2. November 1931. Anmeldung der Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsansprüche, mit Zinsberechnung bis 5. Oktober 1931 schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. November 1931, nachmittags 2½ Uhr, im Zunfthaus Saffran, II. Stock (Zunftsaal), Rathausquai 24, Zürich 1.

Aktenaufgabe: Vom 15. November 1931 an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern Konkurskreis Frutigen (3070)

Schuldner: Tschopp, Ernst, Hotelier zur Sonnè, in Mülenen.

Datum der Stundungsbewilligung: 3. Oktober 1931.

Sachwalter: H. Hess, Bücherexperte, Allee 19, Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 2. November 1931.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 21. November 1931, vormittags 9 Uhr, im Hotel Simplan in Frutigen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 11. November 1931 an im Bureau des Sachwalters.

Ct. del Ticino Distretto di Lugano (3060)

Debitrice: Pfyffer-Beretta, R., Erboristeria all'ingrosso, Lugano.

Decreto di moratoria: 8 settembre 1931 del Pretore di Lugano-Città.

Commissario per il concordato: Avv. Demetrio Balestra, Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: 5 ottobre 1931, con la comminatoria che i creditori non notificatisi entro tale termine non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Assemblea dei creditori: 20 ottobre 1931, ore 15 presso lo studio legale Balestra in Lugano via Cattedrale.

Gli atti potranno essere esaminati a datare dal 10 ottobre 1931.

Ct. del Ticino Distretto di Lugano (3061)

Debitore: Lippmann, Max, libreria, in Lugano.

Decreto: 8 ottobre 1931 della Pretura di Lugano-Città, concedente una moratoria di mesi due.

Commissario: Avv. Dott. W. Meyerhans, Via Veggezi 1, Lugano.

Termine per la insinuazione dei crediti: 3 novembre 1931 con la comminatoria che in caso di omissione il creditore non avrà il diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: 24 novembre 1931, alle ore 15 nello studio del commissario.

Esame degli atti: A partire dal 14 novembre 1931 presso il commissario.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3071)

Debitrice: La Truelle S. A., construction d'immeubles, Rue Haldimand 14, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal civil du district de Lausanne: 6 octobre 1931.

Commissaire: Le préposé aux Faillites, Lausanne.

Délai pour les productions: 3 novembre 1931.

Assemblée des créanciers: Jeudi 19 novembre 1931, à 14 heures, dans une des Salles du Tribunal de district de Lausanne, Palais de Montbenon, Lausanne.

Examen des pièces: Dès le 9 novembre 1931 au bureau du commissaire Rue des Jumelles 4, à Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Schwyz* (3074)
Das Bezirksgericht Schwyz hat unterm 9. Oktober 1931 die *Fahni-Zwahlen, F.*, Kurhaus Stos, Morschach, bewilligte Nachlassstundung gemäss Art. 295, Abs. 4 Sch. K. G. um 2 Monate, bis 10. Dezember 1931 verlängert.

Schwyz, den 10. Oktober 1931. Für die Bezirksgerichtskanzlei,
Der Gerichtsschreiber: Dr. J. M. Schuler.

Kt. Schwyz *Konkurskreis Schwyz* (3084)

Das Bezirksgericht Schwyz hat mit Beschluss vom 9. Oktober 1931 die dem *Fahni, Friederich*, Hochalpenhotel-Kurhaus Stos, Gemeinde Morschach, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 10. Dezember 1931 verlängert.

Oberarth, den 13. Oktober 1931.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Jos. Reding, Notar.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (3080)

Débitur: Benador, David, commerce de tableaux, Place des Alpes 2, Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 21 octobre 1931, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (3081)

Débitur: Quain, Arthur, commerce et courtage de meubles, Rue du 31 Décembre n° 44, Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 21 octobre 1931, à 9 hs., à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.

Verschiedenes — Divers

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Neutoggenburg* (3072)

Verschiebung der Gläubigerversammlung.

In der vom Bezirksgericht Neutoggenburg mit Beschluss vom 17. August 1931 der Firma *Hess & Co.* Fabrikation und Handel in Strumpfwaren, Zwirnen und Garnen, in Rotenbach Wattwil (Postkreis Lichtensteig), bewilligten Nachlassstundung wird infolge eingereichten Stundungsverlängerungsbegehrens die auf den 13. Oktober 1931 angesetzte Gläubigerversammlung verschoben auf Montag, den 30. November 1931, nachmittags 3¼ Uhr, im Hotel «Krone» (I. Stock), in Lichtensteig.

Die Nachlassakten liegen 10 Tage vor dieser Versammlung beim unterzeichneten Sachwalter zur Einsicht auf.

Lichtensteig, den 9. Oktober 1931.

Der Sachwalter:
J. Brunner, Konkursbeamter.

Handelregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1931. 28. September. Unter der Firma *Baugenossenschaft Sonnengarten* hat sich, mit Sitz in Oerlikon, am 17. September 1931 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Erwerbung, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, sowie die Vornahme der mit den vorstehenden Genossenschaftszwecken direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand jede handlungsfähige physische und jede juristische Person aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilsschein zu Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Der Genossenschaft ist auf alle Fälle ein Vorkaufsrecht einzuräumen. Mit der gültigen Uebertragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden; im übrigen kann der Austritt auf schriftliche vierwöchentliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)Jahres erfolgen. Dem austretenden Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres, höchstens jedoch der Nominalbetrag, zurückvergütet. Der Vorstand kann die Auszahlung des Betreffenden unter Vergütung der Zinsen jedoch bis auf zehn Jahre hinausschieben, sofern die Finanzlage der Genossenschaft dies notwendig erscheinen lässt. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Das Liquidationsergebnis aus dem Ankauf der Liegenschaften, der Ueberbauung mit Wohnhäusern und dem Verkauf derselben bildet nach Abzug aller Passivzinsen, Verwaltungsspesen und Abschreibung allfälliger Verluste den Reingewinn der Genossenschaft. Derselbe wird nach erfolgter Gesamtliquidation pro rata auf die Anteilscheine verteilt. Die Anteilscheine werden höchstens zu 6 % p. a. verzinst. Ueber die Verwendung allfälliger Betriebsüberschüsse beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Ge-

nosenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, welche namens der Genossenschaft zur Firmazzeichnung befugt sein sollen und setzt die Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit: *Eduard R. Sassella*, Rechtsanwalt, von Lugano, in Zürich. Geschäftslokal: Gessnerallee 28, Zürich 1.

7. Oktober. Unter der Firma «*Cypria*» *Gesellschaft zur Verwertung von patentierten Neuheiten Zürich* («*Cypria*» *Société pour l'exploitation de nouveautés brevetées Zurich*) hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 20. Juli 1931 eine Genossenschaft gebildet. Zweck der Genossenschaft ist: Verwertung und Vertrieb von patentierten Neuheiten aller Art und aller Branchen; Erwerb und Ausbeutung von Patent- und Lizenzrechten, sowie Erwerb und Beteiligung an dritten Unternehmungen industrieller und kaufmännischer Natur im In- und Ausland; Durchführung aller mit dem Gesellschaftszweck verbundener Bank- und Finanzierungsgeschäfte. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu je Fr. 100. Als Mitglieder der Genossenschaft können in bürgerlichen Rechten und Ehren stehende Personen, wie auch juristische Personen aufgenommen werden. Ueber die Aufnahme beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand, im Rekursfall die Generalversammlung. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilsschein zu Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Zahl der Anteilscheine, die der einzelne Genossenschafter besitzen darf, ist nicht beschränkt. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Mit der gültigen Uebertragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des betreffenden Genossenschafter; im übrigen kann der Austritt auf mindestens zweimonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende des Geschäfts-(Kalender-)Jahres erfolgen. Im Todesfall können die Erben bezw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafter eintreten. Die Mitgliedschaft erlischt sodann zufolge Ausschlusses. Im Falle des Austrittes und Ausschlusses erlöschen alle Rechte des ausscheidenden Mitgliedes am Genossenschaftsvermögen; sofern im Einzelfall nicht besondere Vereinbarungen getroffen werden. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Der nach Abzug aller Passivzinsen, der Steuern, Spesen, Ausgaben für die Verwaltung, sowie nach Abschreibung allfälliger Verluste verbleibende Ueberschuss der Aktiven über die Passiven bildet den Jahresgewinn der Genossenschaft. Von demselben werden mindestens 10 % dem Reservefonds zugewiesen; über die Verwendung des Restes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: *Eduard R. Sassella*, Rechtsanwalt, von Lugano, Präsident, und *Alfred Fuchs*, Kaufmann, von Neuheim (Zug), Geschäftsführer; beide in Zürich. Die Genannten führen Einzelunterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 37, Zürich 1.

Elektro-medizinische Apparate. — 9. Oktober. Inhaber der Firma *Josef W. Bick*, in Zürich 2, ist *Josef Wilhelm Bick*, von Wattwil (St. Gallen), in Zürich 2. Fabrikation und Vertrieb elektro-medizinischer Apparate. Bederstrasse 72.

9. Oktober. *Anlage-Kontor Aktiengesellschaft*, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 17 vom 23. Januar 1931, Seite 146). *Carl Müller* ist als Verwaltungsratsmitglied, seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt *Otto Adler*, Kaufmann, von Dättwil, in Zürich. Er führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Das Geschäftslokal befindet sich nun Bahnhofstrasse 64, Zürich 1.

Benzin, Autoöle etc. — 9. Oktober. Die Firma *Dalibor Hajek*, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 232 vom 3. Oktober 1928, Seite 1891), Vertretungen in Benzin, Benzol, Autoölen usw.; Verwaltungen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Hadlaubstrasse 141, in Zürich 6.

Immobilien-genossenschaft. — 9. Oktober. Die *Genossenschaft Löwenek*, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 146 vom 25. Juni 1928, Seite 1246), Erwerb, Aus- und Umbau, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Hadlaubstrasse 141, in Zürich 6.

Immobilien-genossenschaft. — 9. Oktober. Die *Genossenschaft «Glärnischhof»*, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 80 vom 8. April 1926, Seite 630), Erwerb, Aus- und Umbau, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Hadlaubstrasse 141, in Zürich 6.

Tricotage, Bettwäsche. — 9. Oktober. Inhaberin der Firma *Necha Steiniger*, in Zürich 4, ist Frau *Wwe. Necha Steiniger geb. Guttman*, polnische Staatsangehörige, in Zürich 4. Versandgeschäft in Tricotagen, Bettwäsche en détail. Bäckerstrasse 15.

Glimmerprodukte etc. — 9. Oktober. *Mica Import- & Export-Aktiengesellschaft*, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 234 vom 6. Oktober 1927, Seite 1767), Handel und Fabrikation von Glimmerprodukten und verwandten Isoliermaterialien im In- und Ausland. Die Unterschrift des *Georg Stramm*, bisher Direktor, ist erloschen. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach *Gottfried Kellerstrasse 5*, in Zürich 1.

Wirtschaft. — 9. Oktober. Die Firma *Otto Enzler*, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1929, Seite 1955), Wirtschaftsbetrieb, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Hotel Schweizerhof, in Richterswil, woselbst der Inhaber auch wohnt.

Uhren, Brillanten. — 9. Oktober. Die Firma *Nuta Morgenbesser (Nathan Morgenbesser)*, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 29 vom 6. Februar 1931, Seite 246), Handel in Uhren und Brillanten, verzieht als neues Domizil und Geschäftslokal *Birmensdorferstrasse 109*.

Kontrollkartieren. — 9. Oktober. Die Firma *Kardex-System A.-G.* Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1929, Seite 2349), Vertrieb von Kontrollkartieren, verzieht als nummehriges Geschäftslokal *Talstrasse 12*, Zürich 1.

Textilfabrikate. — 10. Oktober. *Aktiengesellschaft vorm. W. Achtmann & Co.*, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 6 vom 10. Januar 1931, Seite 56).

Martin Achtnich ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Walter Achtnich-Wehrli ist jetzt Vizepräsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die beiden Prokuristen Paul Gruter und Paul Roy führen an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nunmehr Einzelprokura.

10. Oktober. **Gartenbau-Genossenschaft Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 282 vom 2. Dezember 1930, Seite 2454). Willy Eichenberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Walter Zahn, bisher Beisitzer, ist jetzt Präsident und neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt Jean Wenger, Gärtner, von Blumenstein (Bern), in Zürich. Präsident, Kassier und Geschäftsleiter führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

10. Oktober. **Kranken- und Sterbekasse Wädenswil**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 51 vom 3. März 1919, Seite 337). In der Generalversammlung vom 4. Juli 1931 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten angenommen. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Krankenkasse besteht aus genussberechtigten und Passivmitgliedern. In die obligatorische Krankenversicherung werden alle Versicherungspflichtigen gemäss der Verordnung der bezüglichen Gemeinden aufgenommen. Versicherungspflichtige Mitglieder dürfen in keiner andern Krankenkasse für ärztliche Behandlung und Arznei versichert sein. Passivmitglied wird diejenige Person, die, ohne Genussberechtigung zu erwerben, die Kasse mit einem jährlichen Beitrag von mindestens Fr. 5 unterstützt und sich als Passivmitglied anmeldet. Der Eintritt für obligatorisch Versicherte ist frei. Für freiwillig Versicherte ist der Eintritt bis und mit dem 30. Altersjahr frei und beträgt: vom 31. bis und mit dem 40. Altersjahr Fr. 4 und vom 41. bis und mit dem 50. Altersjahr Fr. 6. Die Mitgliedschaft erlischt in der obligatorischen Krankenversicherung mit der Beendigung der Versicherungspflicht; für Passivmitglieder durch den Austritt oder Nichtbezahlung der Beiträge. Freiwillig versicherten Mitgliedern steht der Austritt je auf Ende eines Monats frei. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand eventuell Sekretär und die Kontrollstelle. Moritz Wildhaber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde an seine Stelle als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Georg Rohrer, Kaufmann, von Buchs (St. Gallen), in Wädenswil. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

10. Oktober. Die Firma **Ochsner, Schuhhaus**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 192 vom 19. August 1929, Seite 1698) (mit weitem Verkaufslökalen in Thalwil und Horgen und Zweigniederlassung in Schaffhausen), Schuhhandlung, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven mit Wirkung ab 1. Januar 1931, gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1930, an die Firma «Schuhhaus Ochsner Aktiengesellschaft», in Zürich, erloschen.

10. Oktober. Unter der Firma **Schuhhaus Ochsner Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 30. September 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Handel in Schuhwaren und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichen, oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll libertierte Aktien zu je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Karl Gottfried Ochsner, in Zollikon, laut Vertrag vom 31. August 1931 seine bisher unter der Firma «Ochsner, Schuhhaus», in Zürich, Schaffhausen, Thalwil und Horgen betriebenen Schuh-Detailgeschäfte, gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1930, wonach die Aktiven Franken 281,380.50 und die Passiven Fr. 252,522.05 betragen zum Uebernahmepreise von Fr. 29,000 gegen Uebergabe von 29 voll libierten Gesellschaftsaktien. Der Kauf umfasst die sämtlichen Schuhwarenbestände, Fournituren, Laden- und Schaufenster-Einrichtungen, Mobiliar und Werkzeug. Die seit 1. Januar 1931 von der Firma Ochsner, Schuhhaus, getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat bezeichnet auch diejenigen Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Karl Gottfried Ochsner, Kaufmann, von Zürich, in Zollikon. Geschäftslokal: Rindmarderstrasse 1, mit weiteren Verkaufslökalen: Badenerstrasse 263 und Birmensdorferstrasse 257, ferner in Thalwil, Horgen und Schaffhausen.

10. Oktober. «**Hephaest**» A. G. für motorische Kräfteerzeugung, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1930, Seite 542). Dr. Gottfried Brennwald ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt William Escher, Industrieller, von Zürich, in La Tour-de-Peilz. Der Verwaltungsrat ernannte Carl Klaiber, von St. Gallen, in Küsnacht (Zürich), zum Direktor; der Genannte führt Einzelunterschrift.

10. Oktober. **Fortuna Beteiligungs A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1930, Seite 1925), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen. Carl Langguth ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Hadlaubstrasse 141, in Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Zelluloidwarenfabrik. — 1931. 9. Oktober. Alfred Hess, von Walterswil, und Hans Grossenbacher, von Hasle b. Burgdorf, beide in Bern, haben unter der Firma **Hess & Cie.**, in Bern-Bümpliz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 15. Oktober 1931 ihren Anfang nehmen wird. Zelluloidwarenfabrik. Werkasse 12, in Bern-Bümpliz.

Seidene Beleuchtungskörper, Soidenstoffe usw. — 10. Oktober. Die Firma **Anna Maurer**, in Bern, Spezialgeschäft für seidene Beleuchtungskörper, Seidenstoffe, Kravatten usw. (S. H. A. B. Nr. 193 vom 22. August 1929, Seite 1726), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

Morcerie- und Bonneterie-Versand. — 10. Oktober. Inhaber der Firma **Emil Blaser**, in Zollikofen, ist Emil Blaser, von Langnau, in Zollikofen. Der Inhaber lebt mit seiner Ehefrau Klara geb. Rupp in Zollikofen unter vertraglicher Gütertrennung. Mercerie- und Bonneterie-Versand. Schifferstrasse 317 in Zollikofen.

10. Oktober. Unter dem Namen **Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter der Stadt Bern** besteht, mit Sitz in Bern, ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. Z. G. B. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. März 1913. Sie wurden abgeändert am 6. März 1920 und 8. März 1924. Die Dauer des Vereins ist nicht beschränkt. Er bezweckt den solidarischen Zusammenschluss weiblicher Bureauangestellter und Verkäuferinnen aller Geschäftszweige zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen und zur Förderung der Fachkenntnisse und allgemeinen Bildung ihrer Mitglieder. Dieser Zweck soll erreicht werden, allein oder in Verbindung mit andern Verbänden, durch: a) Hebung der Anstellungs- und Besoldungsverhältnisse; b) Fortbildungs- und Fachkurse; c) Führung einer Verkäuferinnenschule; d) Stellenvermittlung; e) Hilfskasse; f) Abhaltung von Vorträgen; g) Herausgabe eines eigenen Vereinsorgans; h) Vereinsbibliothek; i) Veranstaltungen von geselligen Zusammenkünften, Ausflügen usw.; k) Unterhalt eines eigenen Heimes. Die Aufnahme als Mitglied erfolgt durch Mehrheitsbeschluss des Vorstandes, gestützt auf die Einreichung der ausgefüllten Beitrittskarte an das Sekretariat. Gegen einen abweisenden Entscheid des Vorstandes steht der Rekurs an die nächste Monatsversammlung der Mitglieder offen. Mitglieder, die sich des Vereins unwürdig erwiesen haben, können durch den Vorstand verwarnet, in dringenden Fällen in ihren Rechten eingestellt und durch Mehrheitsbeschluss ausgeschlossen werden. Ebenso werden Mitglieder, welche trotz Mahnung mit der Bezahlung ihrer Beiträge während eines Jahres im Rückstand sind, ohne weiteres ausgeschlossen. Der Austritt kann nur auf Ende Juni oder Ende Dezember erfolgen. Austrittserklärungen müssen schriftlich eingereicht werden. Mit dem Austritt erlöschen alle Rechte auf das Vereinsvermögen, die Einrichtungen und Vergünstigungen des Vereins. Die Mitgliedschaft erlischt ebenfalls mit dem Tod. Der Jahresbeitrag einschliesslich Hilfskassenbeitrag für die Aktivmitglieder wird durch die Hauptversammlung festgesetzt. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig dessen Vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Hauptversammlung, die Monatsversammlung, der Vorstand von mindestens 5 Mitgliedern, das Vereinssekretariat, die Kommissionen und die Revisorinnen. Namens des Vereins führen die rechtsverbindliche Unterschrift die Präsidentin gemeinsam mit der Sekretärin. Präsidentin ist zurzeit Fr. Anna Martin, von Bern, Kaufmann, in Bern; und Sekretärin: Fr. Irma Richard, von Erlach, Berufssekretärin, in Bern. Domizil: Zeughausgasse 31.

Bureau Burgdorf

12. Oktober. Die von der Bank in Burgdorf, mit Hauptsitz in Burgdorf und Zweigniederlassung in Kalchhofen, Gemeinde Hasle, unter der Firma **Bank in Burgdorf, Filiale Hasle-Rüegsau** (S. H. A. B. Nr. 79 vom 8. April 1931), an Emil Müller erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

Bureau de Courtelary

9 octobre. La procuration conférée à Auguste Lambelet par la société anonyme Usine de produits alimentaires du Torrent Cormoret, à Cormoret (F. o. s. du c. du 22 août 1924, n° 196, page 1410), est éteinte et radiée.

Bureau Interlaken

9. Oktober. Die aufgelöste Genossenschaft unter der Firma **Produktionsgenossenschaft für Holzschnitzerei im Berner Oberland in Liquid.**, mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 133 vom 11. Juni 1930, Seite 1228), wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gestrichen.

Bureau Thun

Erholungsheim. — 8. Oktober. Inhaberin der Firma **Rosina Mader**, mit Sitz in Thun, ist Fräulein Rosina Mader, von Mühleberg, wohnhaft in Thun. Betrieb des Erholungsheims Rosenhalde. Wartbodenstrasse 12.

Bureau Trachselwald

12. Oktober. Die von der Aktiengesellschaft unter der Firma «Bank in Burgdorf (Banque de Berthoud)», mit Sitz in Burgdorf und Zweigniederlassung in Lützeliflüh (S. H. A. B. Nr. 81 vom 10. April 1931, Seite 771), unter der Firma **Bank in Burgdorf, Filiale Lützeliflüh** an Emil Müller erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Korsetts. — 1931. 8. Oktober. Inhaber der Firma **Albert Lauber**, in Basel, ist Albert Lauber-Kleiner, von und in Basel, mit seiner Ehefrau Sophie geb. Kleiner in Gütertrennung lebend. Vertretung der Firma **Wilhelm Blank, Korsettfabrik** in Göppingen. Gerbergasse 54.

8. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Textilveredlung A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 169 vom 21. Juli 1928, Seite 1437), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Alban-Anlage 2 (Turmhaus).

8. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Kapital- und Industriewerte A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1930, Seite 262), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Alban-Anlage 2 (Turmhaus).

8. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Continental Trust Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 90 vom 21. April 1931, Seite 860), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Alban-Anlage 2 (Turmhaus).

8. Oktober. Die Aktiengesellschaft für **Industrie & Verkehr**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 16. Mai 1929, Seite 1002), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach St. Alban-Anlage 2 (Turmhaus).

Weine. — 8. Oktober. Inhaber der Firma **Alfred Chatin**, in Basel, ist Alfred Chatin-Rohmer, französischer Staatsangehöriger, in Basel, mit seiner Ehefrau Josephine geb. Rohmer in allgemeiner Gütergemeinschaft nach französischem Recht lebend. Handel in Weinen. Almannengasse 6.

Elektrische Installationen etc. — 8. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Ritter & Uhlmann Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1927, Seite 493), sind Dr. Paul Ronus und Adolf Uhlmann ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das verbleibende Mitglied des Verwaltungsrates, Walter Baummann-Wolf, führt nunmehr Einzelunterschrift. Zu einem weiteren Kollektivprokuristen wurde Adolf Uhlmann ernannt.

Kraftfuttermittel, Landesprodukte etc. — 8. Oktober. Jakob Jauslin-Hillmann, von Muttetz (Baselland), in Basel, und Hans Schüpbach-Brechbühl, von Landiswil (Bern), in Birsfelden, haben unter der Firma **Jauslin & Schüpbach**, in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 24. September 1931 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Fabrikation und Handel in Kraftfuttermitteln aller Art, Handel in Landesprodukten und Gerätschaften für Ornithologie. Dreispitz, Strasse 9.

Juwelen, Gold- und Silberwaren. — 8. Oktober. Die Firma **E. Brelsch-David succr. de Ls. Piguéron**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 408 vom 26. Oktober 1904, Seite 1630), Juwelen-, Gold- und Silberwarenhandlung, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

8. Oktober. In der Genossenschaft unter der Firma **Transport-Treuhandstelle**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1929, Seite 1354), ist die Unterschrift des Prokuristen Leonhard Hennig-Leuenberger erloschen. Zum Kollektivprokuristen wurde ernannt Hans Sulzmann-Bellin, von und in Basel.

Drogerie. — 8. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Merklin & Sohn**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1929, Seite 2202), Drogerie, hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ernst Merklin-Thommen».

Inhaber der Firma **Ernst Merklin-Thommen**, in Basel, ist Ernst Merklin-Thommen, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Merklin & Sohn». Drogerie. Reiterstrasse 49.

Wirtschaft. — 8. Oktober. Die Firma **Karl Dlemand**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 32 vom 10. Februar 1931, Seite 275), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Vermessungsinstrumente, Zeichen- und Malutensilien etc. — 8. Oktober. Die Firma **Emanuel Steiner**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1930, Seite 1260), ändert die Natur ihres Geschäftes ab in Handel in Werkzeugen und Instrumenten für das Vermessungswesen, Papieren, Zeichen- und Malutensilien.

Apotheke, Drogerie. — 8. Oktober. Die Firma **Karl Noack**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 127 vom 27. März 1906, Seite 506), Apotheke und Drogerie, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Chemische Produkte etc. — 8. Oktober. Die Firma **Adolfo Kless**, in Lugano (S. H. A. B. Nr. 86 vom 2. April 1921, Seite 664), Handel und Vertrieb von chemischen Produkten etc., hat ihre Zweigniederlassung in Basel aufgegeben; die Firma ist daher in Basel erloschen.

Seidenabfälle, Stoffe der Textilbranche etc. — 8. Oktober. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **M. Marchal Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1931, Seite 1115), ist die Unterschrift des Direktors Mathieu Marchal erloschen.

Gepresste Kleinjuwelen. — 8. Oktober. Unter der Firma **Gemma A. G.** hat sich auf Grund der Statuten vom 18. September 1931, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gebildet zur Fabrikation und zum Handel mit gepressten Kleinjuwelen und zu sämtlichen damit in Verbindung stehenden Geschäften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied. Dieses ist Dr. Edith Ringwald-Meyer, Juristin, von Mellingen (Aargau), in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Tiergartenrain 3.

Geschäfte aller Art. — 8. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Carma A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1930, Seite 2082), hat in der Generalversammlung vom 29. September 1931 ihre Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nur noch die Besorgung von Geschäften aller Art. Das Grundkapital ist von Fr. 24,000 durch Ausgabe von weiteren 26 Aktien um Fr. 26,000 auf Fr. 50,000 erhöht worden, eingeteilt in 50 Namenaktien von Fr. 1000. Karl Mayer in Basel erhält für das von ihm eingebrachte Guthaben von Fr. 21,040 an die Manophot Aktiengesellschaft Bern 20 Aktien.

Beteiligungen etc. — 9. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Columna A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 156 vom 9. Juli 1931, Seite 1508), hat in der Generalversammlung vom 28. September 1931 ihre Statuten revidiert. Die Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Dr. Karl VonderMühl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Emil Klausner, Kaufmann, von Zürich, in Rüschlikon. Er zeichnet zu zweien mit einem der beiden andern Verwaltungsratsmitglieder.

Wollwaren etc. 9. Oktober. Die **Ferdinand Hurrlé Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 39 vom 18. Februar 1931, Seite 337), hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Oktober 1931 ihr Kapital von Fr. 50,000 durch Vernichtung von 60 Aktien um Fr. 30,000 herabgesetzt auf Fr. 20,000, eingeteilt in 40 Namenaktien von Fr. 500. Weitere Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

9. Oktober. Die Firma **Seitz, Schuh-Haus**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 92 vom 23. April 1925, Seite 689), Handel in Schuhwaren, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Handelsgärtnerei. — 9. Oktober. Die Firma **W. Bertsch**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 324 vom 8. August 1905, Seite 1294), Handelsgärtnerei, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Gartenbau. — 9. Oktober. Inhaber der Firma **Walter Basler vormals W. Bertsch**, in Basel, ist Walter Basler-Felber, von Riehen, in Basel. Gartenbau. Neubadstrasse 270.

Haushaltungsartikel, Papierwaren. — 9. Oktober. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **E. Strohbach & Co.**, in Riehen (S. H. A. B. Nr. 234 vom 7. Oktober 1930, Seite 2051), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Pfaffenlohweg 23.

10. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der **Kinobau Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 128 vom 6. Juni 1931, Seite 1231), sind Hans Werenfels und Jean Georgopoulos ausgetreten, ihre Unterschriften sind erloschen. Das verbleibende Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Christian Rothenberger führt Einzelunterschrift.

10. Oktober. In der Genossenschaft unter der Firma **Genossenschaftliche Zentralbank**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1929, Seite 1644), ist die Unterschrift des Prokuristen Dr. Emil Schmid erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1931. 8. Oktober. Die Genossenschaft unter der Firma **Krankenkasse der Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald**, in Niederschönthal (Gemeinde Füllinsdorf) (S. H. A. B. Nr. 115 vom 15. Mai 1919, Seite 831), hat in ihren Generalversammlungen vom 13. März 1926 und 27. Februar 1930 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der publizierten Tatsachen

beschlossen: Für Unfallkrankheiten der Versicherten leistet die Kasse keine Unterstützung. Stirbt ein Mitglied, so wird seinen Hinterlassenen ein Betrag von Fr. 100 ausgerichtet.

8. Oktober. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter dem Namen **Milchgenossenschaft Eptingen**, in Eptingen (S. H. A. B. Nr. 120 vom 21. Mai 1919, Seite 871), sind Jakob Schwander, bisher Aktuar, Reinhard Degen und Emil Schwander-Schneider ausgeschieden. Die Unterschrift des ersten ist erloschen. An deren Stelle sind in den Vorstand gewählt worden: Theodor Schwander, Uhrenmacher, von und in Eptingen, als Aktuar, und als weitere Mitglieder: Albert Straumann, Landwirt, von Waldenburg, in Eptingen, und Walter Grauwiler, Landwirt, von und in Eptingen. Präsident und Aktuar zeichnen einzeln namens der Genossenschaft.

Tricotartikel. — 8. Oktober. Inhaber der Firma **Jules Nussbaum**, in Oberdorf, ist Jules Nussbaum, von Grosshöchstetten (Bern), wohnhaft in Oberdorf (Baselland). Handel in Tricotartikeln. Eimattstrasse 271.

8. Oktober. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Maschinenbau Leya A.-G. Muttentz**, in Muttentz (S. H. A. B. Nr. 207 vom 5. September 1930, Seite 1835), hat in ihrer Generalversammlung vom 24. September 1931 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1928 und 27. August 1930 publizierten Tatsachen getroffen: Das Grundkapital von bisher Fr. 80,000 ist durch Ausgabe von 40 neuen Aktien zum Nennwerte von je Fr. 1000 auf den Betrag von Fr. 120,000 erhöht worden. Das Grundkapital ist nunmehr eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Das Grundkapital ist voll einbezahlt. Die Aktiengesellschaft übernimmt vom Apportanten Hermann Wagner-Honegger, von Sternenberg (Zürich) und in Olten wohnhaft, gemäss detaillierter Aufstellung vom 18. Februar 1931 ein Wareninventar, bestehend aus Werkzeugen zu Holzbearbeitungsmaschinen (Fräsen, Ketten, Bohrer etc.) zum Preise von Fr. 12,067.85 und leistet hierfür Zahlung durch Aushingabe von 12 voll liberierten Aktien im Nennwerte von je Fr. 1000 und durch Guthaben von Fr. 67.85. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift in der von der Generalversammlung zu bestimmenden Art und Weise. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die früher publizierten Tatsachen nicht. In der Zusammensetzung des Verwaltungsrates und in der Unterschriftsberechtigung des einzigen Mitgliedes desselben ist keine Änderung eingetreten. Die Firma hat an Hermann Wagner-Honegger, Kaufmann, von Sternenberg (Zürich), in Olten wohnhaft, Procura erteilt in dem Sinne, dass derselbe berechtigt ist, mit einem der übrigen Prokuristen kollektiv zu zweien zu zeichnen.

Maltechnische Produkte. — 8. Oktober. Unter der Firma **Finifix Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Allschwil, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Statuten datieren vom 2. September 1931. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb maltechnischer Produkte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000 und ist eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Denselben gehören zurzeit an: Josef Stampfli, Maler, von Etziken (Solothurn), in Kienberg (Solothurn), als Präsident, und Friedrich Kung-Dalward, Maler, von Escholzmatz, in Allschwil. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Baslerstrasse Nr. 132.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Leinen- und Baumwollwaren etc. — 1931. 9. Oktober. Die Firma **Hermann Ludwig**, Leinen-, Baumwollwaren und Damenwäsche; fertige Brautaussteuern, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 49 vom 2. März 1925, Seite 346), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Oktober. **Société Générale Suisse de Publicité J. Hort Annonces-Suisses S. A.** (Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition J. Hort Schweizer-Annoncen A.-G.) (Società Generale Svizzera di Pubblicità J. Hort Annunci-Svizzeri S. A.), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Lausanne und Zweigniederlassung in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 10. April 1930, Seite 775). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Max Schmidt und das Mitglied Arthur Prod'hom ausgeschieden; deren Unterschriften sind daher erloschen. Als Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Louis Ehrli, Verleger, von Rotmonten (St. Gallen), in Sarnen; Jules Borloz, Verleger, von Ormont-Dessous, in Aigle, und Dr. J. K. G. Rudolf Keel, Verleger, von Rorschach und Rebstein, in St. Gallen. An die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates Louis Ehrli und Jules Borloz wurde Kollektivunterschrift erteilt. Dr. J. K. G. Rudolf Keel führt die Firmaunterschrift nicht.

Autospenglerei. — 9. Oktober. Alfons Ruckstuhl, von Affeltrangen, und Werner Baur, von Engelberg, beide wohnhaft in Schaffhausen, haben unter der Firma **Ruckstuhl & Baur**, in Schaffhausen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Autospenglerei. Mühlenstrasse 69.

10. Oktober. **Inventia-Patent-Verwertungs-Gesellschaft (Inventia Société d'exploitation de brevets)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30. Juli 1929, Seite 1575). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nunmehr bei Dr. Curt Labhart, Rechtsanwalt, Kirchhofplatz 12, in Schaffhausen.

Beteiligungen. — 10. Oktober. **Frigolux Aktiengesellschaft (Frigolux Société Anonyme)**, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 136 vom 16. Juni 1931, Seite 1314). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nunmehr bei Dr. Curt Labhart, Rechtsanwalt, Kirchhofplatz 12, in Schaffhausen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh.-ext. — Appenzello est.

Hotel. — 1931. 10. Oktober. Die Firma **Anton Räber**, Hotelbetrieb, in Speicher (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1929, Seite 1423), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Oktober. Genossenschaft unter der Firma **Rabattverein Herisau und Umgebung**, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 227 vom 29. September 1930, Seite 1983). Aus dem Vorstände sind der bisherige Kassier Hans Waldburger und der Korrespondent Max Senn ausgeschieden; die Unterschriften beider sind erloschen. Als neue Mitglieder sind in den Vorstand gewählt worden: Max Bruggmann, Goldschmied, von Herisau, Kassier, und Alfred Schachtler, Kaufmann, von Altstätten (St. Gallen), Korrespondent, beide in Herisau. Die Genannten sind je kollektiv mit dem Präsidenten, zurzeit Adolf Nef, oder mit dem Vizepräsidenten, zurzeit Robert Holderegger, zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1931. 7. Oktober. Unter der Firma **Stahlmöbel-Fabrik St. Margrethen, Aktiengesellschaft (Steuern-Works Limited, St. Margrethen)** (Fabrication des meubles d'acier Société Anonyme, St-Margrethen) besteht auf Grund der Statuten vom 18./24. August und 1. Oktober 1931, mit Sitz in St. Margrethen und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation und Handel von Stahlmöbeln und verwandten Konstruktionen aus Holz und Stahl, ferner Herstellung von Halb- und Ganzfabrikaten für die Möbelfabrikation im allgemeinen, sowie Beteiligung an Fabrikations- und Vertriebs-Gesellschaften gleicher Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft übernimmt zu diesem Zweck laut Apportsverträgen vom 18. August 1931 und Nachtrag vom 1. Oktober 1931: 1. a) die Aktiven der Holzringfabrik Julius Blank, in Sindelfingen bei Stuttgart, zum Preise von Franken 225,637.10, und b) die Liegenschaft der Holzringfabrik Julius Blank, in Sindelfingen, zum Preise von Fr. 69,540. Der Kaufpreis im Betrage von total Fr. 295,177.10 wird beglichen durch Uebergabe an Zahlungsstatt von 100 Stück Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 und durch Bezahlung von Fr. 195,177.10 in bar, an Julius Blank, in Sindelfingen; 2. die Aktiven der Firma «Honegger & Luger», in Höchst, zum Preise von Fr. 55,000. Der Kaufpreis im gleichen Betrage wird beglichen durch Uebergabe an Zahlungsstatt von 45 Aktien der Gesellschaft à nominell Fr. 1000 und durch Bezahlung von Fr. 10,000 in bar an die Firma «Honegger & Luger», in Höchst; 3. die Fabrik-Liegenschaft zum «Meierhof», der Firma Philipp Fink-Sibler, in St. Margrethen, zum Preise von Fr. 350,000. Der Kaufpreis im gleichen Betrage wird beglichen durch Uebernahme der auf der Liegenschaft lastenden Hypotheken von Fr. 300,000 und durch Ueberlassung von 50 Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000, an Philipp Fink, jun., in St. Margrethen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 405,000, eingeteilt in 405 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Verwaltungsrat von 3—7 Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat ist berechtigt, aus seiner Mitte Delegierte mit Spezialfunktionen zu betrauen. Diesen Delegierten kann auch Einzelunterschrift erteilt werden. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Dr. Wilhelm Faessler, Advokat, von Gonten, in St. Gallen, Präsident; Philipp Fink-Hufenus, Kaufmann, von und in St. Margrethen, Vizepräsident; Johann Honegger-Sulzer, Kaufmann, von Dürnten, in Zürich, und Julius Blank, Fabrikant, von Ludwigsbühl, in Stuttgart, Delegierter des Verwaltungsrates. Die Verwaltungsratsmitglieder führen für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien; ausgenommen der Delegierte, welchem Einzelunterschrift erteilt ist. Geschäftslokal: Meierhof, St. Margrethen.

Käseexport, Butter. — 8. Oktober. **A. Huber & Co.**, Kommanditgesellschaft, Käseexport und Butterhandlung en gros, mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1926, Seite 1867). Als weiterer Kommanditist mit dem Betrage von Fr. 500 der Gesellschaft beigetreten Henri Tuetsch, Kaufmann, von Tägerwil (Thurgau), in Interlaken.

Vervielfältigungsapparate etc. — 8. Oktober. **Dixa Maschinen Aktiengesellschaft Rorschach**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 162 vom 16. Juli 1931, Seite 1555). Fritz Brühlmeier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Schiffweherei. — 8. Oktober. Die Firma **Ciro Benedetti**, Schiffweherei, in Wil (S. H. A. B. Nr. 142 vom 7. Juni 1921, Seite 1143), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Bäckerei, Café etc. — 1931. 8. Oktober. Inhaber der Firma **Georges Domenig**, in Landquart, ist Georges Domenig-Trümpler, von Tamin, wohnhaft in Landquart. Bäckerei-Conditorei-Café.

8. Oktober. **Viehuchtgenossenschaft Präsenz**, in Präsenz (S. H. A. B. Nr. 87 vom 16. April 1926, Seite 691). Aus dem Vorstand sind Johann Georg Dedual und Johann Valentin Stigler ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Vorstand setzt sich zurzeit aus folgenden Mitgliedern zusammen: Präsident: Jacob Anton Stigler, Landwirt, von und in Präsenz; Aktuar: Stefan Anton Dedual, bisher; Kassier: Luzi Thomann-Arpagaus, Landwirt, von Valens, in Präsenz. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

8. Oktober. Unter der Firma «**Calanda**» **Effekten- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft** hat sich, mit Sitz in Chur, am 28. September 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Gegenstand der Gesellschaft ist die Beteiligung, insbesondere durch Uebernahme von Aktien und Obligationen und Gewährung von Vorschüssen, an in- und ausländischen Unternehmungen jeglicher Art. Die Gesellschaft kann alle zur Erreichung ihres Zweckes nötigen Geschäfte abschliessen, auch Immobilien erwerben. Das Grundkapital der Gesellschaft ist festgesetzt auf Fr. 800,000, und ist eingeteilt in 800 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Es bleibt jedoch dem Verwaltungsrat vorbehalten, weitere Publikationsorgane zu bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht mindestens aus zwei Mitgliedern und ist wie folgt bestellt worden: Paul Leodegar Sidler, Bankdirektor, von Luzern, in Zollikon-Zürich, Präsident, und Dr. jur. Adolf Preisig, Bankvizepräsident, von Schwellbrunn, in Zürich, Vizepräsident. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv. Domizil: Dr. P. Mettler, Advokaturbureau, Poststrasse.

8. Oktober. **Viehuchtgenossenschaft Stürvis**, in Stürvis (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1926, Seite 452). Aus dem Vorstand ist Anton Candrea ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar neu in den Vorstand gewählt Josef Farrer, Landwirt, von und in Stürvis. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

9. Oktober. Aus dem Verwaltungsrat der **Elektrizitäts- & Gaswerke Davos A.-G.**, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 121 vom 26. Mai 1930, Seite 1119), sind Erhard Gredig und Johann Georg Künzli ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Verwaltungsrat neu gewählt: Rudolf Neimeier, Direktor, von Thusis, und Dr. Paul Müller, Zahnarzt, von Hirschthal, beide wohnhaft in Davos. Als Vizepräsident wurde Salomon Prader, bisher Beisitzer, bestellt. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Schmiede, Wagenfabrikation. — 10. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Schröter & Pfenniger**, Schmiede und Wagenfabrikation, in Chur (S. H. A. B. Nr. 222 vom 9. Oktober 1894, Seite 914), ist infolge Todes des Gesellschafters Pfenniger aufgelöst worden und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

10. Oktober. Die **Asbest-Minen A.-G. Poschiavo in Liq. (Mines d'Amiante Société Anonyme Poschiavo in liq.)**, in Poschiavo (S. H. A. B. Nr. 174 vom 30. Juli 1925, Seite 1322), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Hôtel. — 1931. 8. oktober. La società in nome collettivo **Müller e Tognana**, in Bellinzona, esercizio dell'Hôtel Unione (F. u. s. di c. del 14 ottobre 1930, n° 240, pag. 2095), viene cancellata dal registro di commercio per scioglimento. L'attivo ed il passivo sono liquidati.

Hôtel. — 8. oktober. Titolare della ditta individuale **Müller Alfredo**, in Bellinzona, è Alfredo Müller, fu Giacomo, di Trub (Bern), in Bellinzona. Esercizio dell'Hôtel Unione, in Piazza Caserma, casa Curioni.

9. oktober. Le seguenti ragioni sociali vengono cancellate d'ufficio per partenza dei titolari:

1. Stabilimento di orticoltura, frutticoltura, ecc. — **F. Werner**, stabilimento d'orticoltura, ecc., in Bellinzona, Ravecchia (F. u. s. di c. del 22 aprile 1901, n° 145, pag. 577).

2. Ristorante. — **Lacqua Maria**, ristorante, in Bellinzona, Carasso (F. u. s. di c. del 4 ottobre 1927, n° 232, pag. 1755).

3. Manifattura Celoloide, ecc. — **Hoffmann Felice**, manifattura celoloide e reclame luminosa, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 23 aprile 1930, n° 93, pag. 861).

Ufficio di Biasca

Commestibili. — 8. oktober. Titolare della ditta individuale **Tavani Orsola**, in Biasca, è Orsola Tavani nata Delmuè, moglie di Giuseppe, da ed in Biasca. Commestibili.

Distretto di Mendrisio

9. oktober. La **Società Femminile di Mutuo Soccorso**, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 26 agosto 1908, n° 214, pag. 1503), notifica: 1. Che hanno cessato di far parte della direzione Sara Radaelli, Elisa Ceppi Ved. Crivelli e Adèle Realini. La firma di Sara Radaelli è quindi estinta. 2. Che la direzione è attualmente così composta: Maria Bernasconi, civile, da Mendrisio, presidente onoraria; Ida Andina nata Risi, docente, da Curio, presidente effettiva; Lina Maggi, civile, da Mendrisio, vice-presidente; Rosa Maspoli Ved. Torriani, civile, da Mendrisio, vicepresidente; Savina Lurà, docente, da Mendrisio, segretaria; Ersilia Conconi, nata Crenonini, civile, da Mendrisio, vice-segretaria; Ida Galli, docente, da Mendrisio, cassiera, tutte domiciliate in Mendrisio. La società è vincolata, come precedentemente, dalla firma collettiva della presidente effettiva e della segretaria.

Spedizioni, ecc. — 9. oktober. La **Società Anonima Zürcher e C.**, azienda di spedizioni e camionnage, in Chiasso (F. u. s. di c. del 5 luglio 1928, n° 155, pag. 1328), ha conferito procura individuale a Alberto Zürcher, spedizioniere, da Thalwil, in Chiasso domiciliato.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1931. 7. oktober. L'association **Abbaye d'Echallens**, association de tir dont le siège est à Echallens (F. o. s. du c. du 29 juillet 1915, n° 174, page 1054), a, dans son assemblée générale du 1^{er} mars 1931, décidé sa radiation au registre du commerce, étant donné les dispositions légales qui la régissent actuellement (C. C. art. 60 et suivants). Cette association qui continue d'exister sans inscription est en conséquence radiée.

Bureau de Lausanne

7. oktober. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, le 29 septembre 1931, et sous la raison sociale **Société immobilière de la Petite Perraudettaz A.**, il a été constitué une société anonyme ayant pour but l'achat de tous immeubles bâtis ou non bâtis, ainsi que toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières, et notamment l'achat des Hoirs Guillemain, d'une parcelle de terrain de 572 m², lieu dit «A la Perraudettaz», pour le prix de fr. 6864. Le siège de la société est à Lausanne. La durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 6500, divisé en 13 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un et par la signature collective de deux administrateurs s'il y en a plusieurs. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre, soit Charles Bretagne, de Gunsberg (Soleure), gérant, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, rue de Bourg 19, chez Charles Bretagne.

Installations électriques, etc. — 7. oktober. La raison **Louis Duruz**, à Lausanne, installations et réparations électriques en tous genres (F. o. s. du c. du 20 août 1931), est radiée ensuite de remise d'industrie.

7. oktober. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, le 29 septembre 1931, et sous la raison sociale **Société immobilière de la Petite Perraudettaz B.**, il a été constitué une société anonyme ayant pour but l'achat de tous immeubles bâtis ou non bâtis, ainsi que toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières, et notamment l'achat des Hoirs Guillemain, d'une parcelle de terrain de 494 m², lieu dit «A la Perraudettaz», pour le prix de fr. 5928. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 6500, divisé en 13 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un et par la signature collective de deux administrateurs, s'il y en a plusieurs. Le premier conseil est composé d'un seul membre, soit Charles Bretagne, de Gunsberg (Soleure), gérant, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, rue de Bourg 19, chez Charles Bretagne.

Bureau de commandes et de réexpéditions. — 7. oktober. La raison **Cécile Cordey-Gaffner**, à Lausanne, bureau de commandes et de réexpéditions des Grands Magasins du Printemps de Paris, société en commandite par actions Lagulonie et Cie. et des Magasins Au Printemps à Genève (F. o. s. du c. du 7 janvier 1927), est radiée pour cause de remise de commerce.

7 octobre. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire René Kreis, à Lausanne, le 29 septembre 1931, et sous la raison sociale **Société Immobilière de la Petite Perraudettaz C.**, il a été constitué une société anonyme ayant pour but l'achat de tous immeubles bâtis ou non bâtis, ainsi que toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières, et notamment l'achat des Hoirs Guillemain, d'une parcelle de terrain de 619 m², lieu dit « A la Perraudettaz », pour le prix de fr. 12 le m². Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 6500, divisé en 13 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications émanant de la société se feront dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un, et par la signature collective de deux administrateurs, s'il y en a plusieurs. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre, soit Charles Bretagne, de Gunsberg (Soleure), gérant, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, rue de Bourg 19, chez Charles Bretagne.

Installations électriques, etc. — 7 octobre. Louis-Charles Duruz, de Cronay (Vaud), et Henri Drapel, allié Cachin, d'Aigle et Leysin, les deux à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Duruz et Drapel**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commence ce jour. La société sera engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective des deux associés. Installations, transformations et réparations électriques, ainsi que l'exploitation d'un commerce d'articles et lustreries électriques. Bureaux et magasin: rue Marterrey 14.

8 octobre. Dans son assemblée générale du 5 mars 1931, la **Société Foncière du Pré de Cour**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 juin 1929), a pris acte de la démission des administrateurs Louis-E. Henchoz et Charles Poget, dont les signatures sont radiées, et a nommé en leur remplacement comme administrateurs: Charles Trivelli, de Morges, architecte, à Lausanne, président, et Marcel Mayor, d'Oron-le-Château, architecte, à Lausanne. Le conseil a désigné Charles Trivelli en qualité d'administrateur-délégué, lequel pourra engager la société par sa signature individuelle. Le conseil d'administration n'étant composé que de deux personnes, l'administrateur Marcel Mayor n'a pas la signature sociale. Bureau de la société: à Lausanne, rue St-Pierre 3, chez Charles Trivelli, architecte.

8 octobre. Sous la raison sociale **Fabrique de supports d'étalage Fesa S.A.**, il a été constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne, et pour but toutes opérations commerciales et pour commencer l'achat d'une demande de brevet déposée sous n° 85597 relative à une articulation réglable pour support, la fabrication et la vente de ce support. Armand Lévy vend à la société tous les droits résultant de la demande de brevet déposée sous n° 85597 articulation réglable pour support, et s'engage à lui céder toutes modifications ou améliorations du dit brevet, ainsi que le droit de prendre des brevets étrangers. Cette vente de Lévy lui est payée par la souscription d'une reconnaissance de dette de fr. 2400 intérêt 5 % remboursable par moitié en deux ans. Les statuts portent la date du 6 octobre 1931. La durée est illimitée. Le capital social est de fr. 2500, divisé en 25 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications auront lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. La société est administrée par un seul administrateur. Il engage la société par sa seule signature. A été nommé administrateur Dr. Jean Narbel, docteur-médecin, de Vuarrens, à Lausanne. Bureau de la société: à Lausanne, Grand Pont 12, chez Dr. Jean Narbel.

8 octobre. L'association **Société Immobilière de Belles-Lettres de Lausanne**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 septembre 1927), jouissant de la personnalité civile en vertu des art. 60 et suivants du C. C. S. a, dans son assemblée générale du 3 octobre 1931, décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce; cette association est en conséquence radiée.

8 octobre. Dans son assemblée générale du 5 octobre 1931, la **Société Immobilière de Chissiez**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 9 avril 1929), a pris acte de la démission des administrateurs Marguerite Wallbach, Jacques Viel et Henri Peitrequin, dont les signatures sont radiées, et a nommé en leur remplacement un seul administrateur, soit Frédéric Marmillod, d'Oron-la-Ville et Rossinières, directeur de Sécurité, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, rue Centrale 8, chez Frédéric Marmillod.

8 octobre. Suivant procès-verbal instrumenté par le notaire Alfred Menétrey, à Lausanne, le 25 septembre 1931, l'assemblée générale de la **Société Immobilière Le Roc-Lausanne**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 août 1931), a modifié les statuts de cette société et apporté les modifications suivantes aux faits publiés antérieurement: Le capital social de fr. 1000, divisé en 2 actions de fr. 500 a été porté à fr. 50,000 par l'émission de 98 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital social de cinquante mille francs est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, nominatives.

Bureau de Moudon

Pierres fines. — 7 octobre. La société en nom collectif **Thomae & Cie.**, fabrication de pierres fines pour l'industrie et l'horlogerie, à Lucens (F. o. s. du c. du 15 janvier 1931, page 85), est radiée d'office ensuite de faillite.

Bureau de Nyon

Ecole ménagère et de langues. — 7 octobre. Le chef de la raison **Carola Rittmeyer**, à Châtagnéraz, commune de Founex, est Carola Rittmeyer, de St-Gall, domiciliée à Châtagnéraz s. Founex. Exploitation de l'Ecole ménagère et de langues. La Roseraie à Châtagnéraz.

Fromages. — 9 octobre. Le chef de la raison **Robert Iseli**, à Coppet, est Robert Iseli, de Lützelflüh (Berne), domicilié à Coppet. Commerce de fromages, gros et détail.

Bureau de Vevey

Café-restaurant. — 6 octobre. Le chef de la maison **François Carando**, à Montreux, le Châtelard, café-restaurant (F. o. s. du c. du 8 décembre 1928, n° 289, page 2324), fait inscrire qu'il exploite actuellement le « Café du Chêne », à la rue du Petit Chêne n° 7.

Epicerie, mercerie. — 6 octobre. La raison **Emile Furrer**, à St-Légier, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 6 juin 1929, n° 129, page 1173), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café-restaurant. — 7 octobre. Le chef de la raison **Angelo Manzini**, à Montreux, le Châtelard, est Angelo-Fernando-Alberto, fils de Luigi Manzini,

de nationalité italienne, domicilié à Montreux-Châtelard. Exploitation de café. Rue du Grand Chêne n° 9.

Café-restaurant. — 8 octobre. La raison **Vve. Constant Feller**, à Territet, les Planches, exploitation du « Café-restaurant du Lac » (F. o. s. du c. du 10 décembre 1926, n° 289, page 2154), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café et hôtel-pension. — 8 octobre. Le chef de la raison **Borloz-Meuwly**, à Territet, les Planches, est Charlotte-Marie, née Meuwly, femme de Edouard-François Borloz, de Noville, Rennaz, Roche et Ormont-dessous, domiciliée à Territet. Exploitation du « Café et Hôtel-Pension du Lac ». A Territet.

Genf — Genève — Ginevra

Torréfaction à façon des cafés, etc. — 1931. 7 octobre. La raison **Neury**, torréfaction à façon des cafés et représentation de chocolats, à Genève (F. o. s. du c. du 9 janvier 1923, page 63), est radiée ensuite du décès du titulaire.

7 octobre. La « Société Immobilière du Foyer des Etudiants », société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 mars 1920, page 567), a, dans son assemblée générale du 17 septembre 1931, dont procès-verbal authentique a été dressé par M^e E. L. Martin, notaire, à Genève, voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Société Immobilière du Foyer des Etudiants, en liquidation**, par William Guex, expert-comptable, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Les administrateurs Jules Johannot, Henri Fatio, décédés, et Eugène Mieville, démissionnaire, sont radiés et les pouvoirs du premier, comme président du conseil, sont éteints.

7 octobre. Aux termes d'acte passé devant M^e Adrien Picot, notaire, à Genève, le 19 septembre 1931, il a été constitué sous la dénomination de **S. A. R. E. Néon Société Anonyme de Réclames et Enseignes au Néon**, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation, l'installation de toutes enseignes, réclames et signes lumineux au néon ou autres procédés, ainsi que toutes opérations se rattachant d'une façon quelconque à l'objet principal. La société pourra agir pour son compte ou pour le compte de tiers, soit seule, soit en participation avec d'autres sociétés ou personnes et réaliser sous quelque forme que ce soit, les opérations rentrant dans cet objet. Elle pourra s'intéresser dans d'autres sociétés, maisons de commerce et entreprises suisses et étrangères, par commandite, prise d'action et de toute autre manière. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Il a été créé une part de fondateur, nominative, sans valeur nominale, laquelle a été attribuée ainsi qu'il sera dit ci-après. Alfred Morana concède à la société le droit exclusif d'exploitation en Suisse et de mise en valeur des accords intervenus entre lui et la maison Derossi, à Turin. En rémunération de ce droit, il est remis à A. Morana, la part de fondateur dont il est parlé ci-dessus. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Lorsque le conseil est composé d'un ou deux membres, la société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur; lorsqu'il est composé de plus de deux membres, la société est engagée par la signature de la majorité des administrateurs, ou encore, par la signature individuelle d'un administrateur-délégué. Le conseil est composé de 4 membres, en les personnes de: Victor-Alphonse Bernoud, ingénieur, de et à Genève; Jaques Eggly, négociant, de Collex-Bossy, à Genève; Alfred Morana, représentant, sujet italien, à Genève, et Dr. Edouard Farner, médecin-dentiste, d'Ober-Stammheim (Zurich), à Genève. Dans sa séance du 19 septembre 1931, le conseil d'administration a nommé président Victor-Alphonse Bernoud et secrétaire Dr. Edouard Farner. Il a de plus nommé administrateur-délégué, avec signature sociale individuelle, l'administrateur Victor-Alphonse Bernoud. Les trois autres administrateurs signent collectivement. Siège social: 4, rue Petitot.

7 octobre. La **Société Anonyme des immeubles de la Rue de la Synagogue**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 mai 1928, page 940), a, dans son assemblée générale du 3 octobre 1931, modifié ses statuts en ce sens que son conseil d'administration sera dorénavant composé de 1 à 5 membres. Ladite assemblée a accepté la démission de Félix Wanner, Eugène Dupont, Emile Perret, Lucien Thévenoz et de Madame Vve. Anna Marschall, née Stoudemann, de leurs fonctions d'administrateurs, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, comme seul administrateur, avec signature sociale, Arturo Melli, négociant, de Stein (Argovie), à Genève. Siège social: Régie Perret et Thévenoz, actuellement: Rue du Mont-Blanc 11.

7 octobre. Suivant procès-verbal reçu par M^e Gustave Martin, notaire, à Genève, le 2 octobre 1931 et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière du Château d'Aire**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant, notamment l'acquisition, pour le prix de fr. 65,000, de la parcelle 2586, de la commune de Vernier, lieu dit Château d'Aire. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 5 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications émanant de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective de deux administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le conseil d'administration est composé de Bernard Naef, régisseur, de et à Genève. Siège social: Corratier 18 (régie E. et B. Naef).

Restaurant. — 8 octobre. La raison **Alois Badan**, exploitation du « Restaurant du Nord », à Genève (F. o. s. du c. du 9 juin 1927, page 1065), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Restaurant. — 8 octobre. Franz soit François Burger, de nationalité autrichienne, domicilié à Wels (Haute-Autriche), et Friedrich soit Frédéric Gindelhuber, de nationalité autrichienne, domicilié à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **F. Gindelhuber & Cie.**, une société en nom collectif qui a commencé le 15 juillet 1931. La société ne sera valablement engagée que par la signature de l'associé Friedrich soit Frédéric Gindelhuber. Exploitation du « Restaurant du Nord ». Rue du Rhône n° 31 et Grand Quai n° 12.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France

Importation des engrais azotés

Aux termes d'un décret du 6, inséré dans le « Journal officiel » du 9 octobre, les dispositions du décret du 5 mai 1931¹⁾ subordonnant l'importation des engrais azotés à la délivrance d'autorisations, sont applicables aux produits énumérés au tableau ci-après:

N°s du tarif	
011	Nitrate de potasse naturel;
012	Nitrate de potasse de transformation;
	Sulfate d'ammoniaque mélangé ou non de nitrate d'ammoniaque:
019	Non destiné à l'agriculture;
020	Destiné à l'agriculture;
020bis	Phosphate d'ammoniaque;
020ter	Nitrate d'ammoniaque pour usages industriels;
0330ter	Urée;
ex 0379	Engrais composés ou fabriqués contenant plus de 4 % d'azote non organique;
ex 0380	Engrais azotés (nitrate de soude, nitrate de chaux, et cyanamide calcique).

Le décret du 6 octobre a donc étendu l'obligation d'une licence d'importation aux produits figurant dans les n°s 011, 012, 020bis, 020ter, 0330ter et ex 0379 du tarif.

En ce qui concerne ces derniers produits, un « Avis aux importateurs », publié au « Journal officiel » du 10 octobre dispose ce qui suit:

« Sont exonérées de l'obligation d'une licence, les marchandises de l'espèce dont il sera justifié qu'elles ont été expédiées à destination de la France avant le 8 octobre 1931.

Les importateurs qui désireront obtenir des licences devront établir leurs demandes en triple exemplaire, conformément au modèle réglementaire. Leurs demandes devront être adressées au Ministère de l'agriculture, direction de l'agriculture, à laquelle il appartiendra de les transmettre à la direction générale des douanes. »

Relèvement des droits de douane sur les houblons

Un décret du 8, inséré dans le « Journal officiel » du 9 octobre, relève les droits de douane sur le houblon y compris les déchets de houblon (n°160 du tarif) de fr. 250 à fr. 800 par q en tarif général et de fr. 125 à fr. 400 en tarif minimum. Ce décret est exécuté immédiatement. Un renvoi prévoit que les houblons expédiés sous emballages munis de cachets et de plombs, portant indication de l'appellation et de la marque d'origine et accompagnés en même temps d'un certificat de contrôle ou de vérification délivré avec la garantie du gouvernement du pays producteur, sont admis à l'importation en France au droit réduit de fr. 200 par 100 kg, dans la limite d'un contingent annuel fixé par arrêté du Ministre de l'agriculture et du Ministre du budget.

Classement de marchandises non dénommées au tarif d'entrée

Le « Journal officiel » du 11 octobre publie l'avis suivant aux importateurs: La direction générale des douanes porte à la connaissance des personnes intéressées la décision dont le texte suit:

« Serviettes de toilette et peignoirs de bains confectionnés avec les tissus repris au n° 412bis du tarif, c'est-à-dire avec des tissus bouclés genre serviettes éponges ou autres tissus avec armures nids d'abeilles, oeils de perdrix et similaires. Même régime que les articles confectionnés autres. N° 460sexies. »

Cette assimilation qui peut avoir pour conséquence de faire acquiescer aux objets dont il s'agit un droit plus élevé que celui auquel ils étaient soumis antérieurement, entrera en vigueur dans un délai d'un mois à partir de la date de son insertion au « Journal officiel. »

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 110, du 15 mai 1931. 239. 14. 10. 31.

Spanien -- Einfuhrregister und Devisenverkehr

Ein im spanischen Amtsblatt (« Gaceta de Madrid ») vom 3. Oktober veröffentlichtes Dekret enthält unter anderem folgende Bestimmungen über die Schaffung eines Einfuhrregisters im Zusammenhang mit der Devisenkontrolle:

In Madrid wird, abhängig von der Generalzolldirektion, ein « Einfuhrregister » genanntes Amt geschaffen.

Sobald dieses Amt seine Tätigkeit aufgenommen haben wird, wird für die Einfuhr irgendwelcher Waren in Spanien eine Bescheinigung darüber unerlässlich sein, dass die entsprechende Eintragung ins Einfuhrregister stattgefunden hat. Jede Einfuhr, die ohne Erfüllung dieses Erfordernisses stattfindet, wird den Bestimmungen über Schmuggel unterliegen. Die Devisenverkehrsstelle (el Centro Oficial de Contratación de Moneda) wird keine Käufe ausländischer Devisen bewilligen, ohne dass die gebührend mit der Vormerkung des Einfuhrzollamtes versehene Bescheinigung des Einfuhrregisters vorgewiesen wird. In gewissen Fällen kann jedoch der Erwerb ausländischer Devisen unter einfacher Vorlage des vom Register ausgestellten Schriftstückes bewilligt werden, wobei sich der Importeur verpflichten muss, dieses Schriftstück binnen spätestens drei Monaten mit der Vormerkung des Zollamtes versehen vorzulegen.

Das Datum, von dem an das erwähnte Dekret zur Anwendung gelangen soll, wird durch den Finanzminister festgesetzt werden. Dieser wird auch die nötigen Ausführungsvorschriften erlassen. Er kann ferner in gewissen Ausnahmefällen Waren von der Verpflichtung der vorherigen Eintragung im Einfuhrregister befreien.

239. 14. 10. 31.

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 14. Oktober an — Cours de réduction à partir du 14 octobre
Belgien Fr. 71.70; Dänemark Fr. 115.50; Froie Stadt Danzig Fr. 100.10; Deutschland Fr. 118.10; Frankreich Fr. 20.14; Italien Fr. 26.40; Japan Fr. 255. —; Jugoslawien Fr. 9.10; Luxemburg Fr. 14.35; Marokko Fr. 20.14; Niederlande Fr. 207.55; Oesterreich Fr. 65.50; Polen Fr. 57.55; Schweden Fr. 120.50; Tschechoslowakei Fr. 15.14; Ungarn Fr. 85. —; Grossbritannien Fr. 20.75.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 41. Neue Beitritte — 10. X. 1931 — Nouvelles adhésions

Aadorf: VIII. 2011 Griesser-Baiter, F., Verwalter. Aaran: VI. 3700 Kindhauser, H., Zahnarzt. — VI. 3708 « Pro Juventute » Schulkind-Aarau-Land. Aigle: II b, 928 Rittener, Eugène, négociant. Anères: I. 4625 Favre, G. J., aviculteur. Bâch (Schwyz): VIII. 20108 Zürer, Maria, Sekretärin. Baden: VI. 3703 Aubert, E., Frau, Apotheke zur Hochbrücke. Basel: V. 11154 Berner & Schärer, Schreibmaschinen und Zubehör. — V. 11194 Eggenberger-Tanner, Hch. — V. 11181 Egloff, G. — V. 545 Elmiger, Ernst, Musiker. — V. 11175 Frank-Sitterle, F. — V. 11204 Gass, Hans, Elektrohaus. — V. 9979 Gasser, Achilles, Architekt. — V. 5987 Graf, Vreny, Modes. — V. 1131 Greiner, Edwin. — V. 5730 Lauber, A., Corsets. — V. 5348 Normal-anatomische Anstalt. — V. 11162 Palästina-Spezialkommission des Schweiz. Zionistenverbandes. — V. 11196 Pfister, Louis, Wwe. — V. 107 Schaad & Cie. — V. 11192 Silbernagel, Arthur. — V. 11203 Turnverein Kaufleute, Ski-Sektion. — V. 11209 Wohler, L., Buchhandlung und Leihbibliothek. — V. 2317 Zimmer, A., Besen en gros. Bellinzona: XI. 1772 Orler, Battista. Bern: III. 8485 Aktionskomitee für die Fischerei-Initiative. — III. 5134 Auto Handels A.-G. — III. 8486 Böttkofer, E., jun., Kaufmann. — III. 864 Davidson, Hermann, Zigarrenhandlung. — III. 8465 Friedrich, H., Tapezierer. — III. 920 Kunsthalle Bern, Sekretariat. — III. 8417 Kwinkiewicz, St., Gipser- und Malergesellschaft. — III. 8482 Lory, Manfred, Beamter. — III. 8481 Moser, Franz, Schneider. — III. 8461 Schären, Walter, Mech. Schlosserei. — III. 4995 Waser, Robert, Kunstmaler. Biel: IV a. 2495 Assicuratrice Italiana, Hauptagentur Biel. — IV a. 258 Eidgenössische Versicherungs-A.-G. Zürich, Hauptagentur Biel. — IV a. 2497 Gétaz fils, S., pasteur. — IV a. 2499 Schütz, Ernst, installations pour coiffeurs. Bironio: XI a. 401 Azienda « elettrica e acqua potabile » communal. Bischofszell: VIII c. 1496 Friedli, Jb., Thura Likör-Essenzen. Bivio: X. 2424 Jöhre, Lorenz, zum Septimber. Bollingen: V. 11183 Leupin-Heinis, Fr., Lehrer. — V. 11202 Stocklin, Jb. Broglio: XI. 1769 Donati, Agostino. Cadempino: XI a. 1977 Begemann, Willem, Lodewijk. Celerina: X. 2123 Spargnapani, A., Ingenieurbureau. Châtel-St-Denis: II b. 1127 Fondation pour la vieillesse, comité de la Veveyse. Chur: X. 2123 Rivista Quaderni Grigioni Italiani, à Marica, amministratore. Davos: X. 2425 Kaufmann, Andreas, Villa Aurieu. Eikon: VII. 5009 Kirchmeieramt. Frauenfeld: VIII c. 1328 Stenacher, H., Frau, Schloss Frauenfeld. Genève: I. 4250 Feuille d'avis officielle du canton de Genève. — I. 2962 Gimeno, B., primeurs. — I. 4938 Journal des Nations S. A. — I. 4135 Kuttig, E., fonctionnaire B. I. T. — I. 5151 Lambin, Madeleine, Melle. — I. 4127 Maier, Alb., menuiserie, ébénisterie. — I. 4770 Musique moderne S. A. (Music Modern S. A.). — I. 5121 Niehtawitz, Regina, Vve., restaurant. — I. 4909 Renaud, Valentine, tricoteuse. — I. 5438 Roch, A., Mme., teinturerie. — I. 2053 Safarian, R., tailleur. — I. 4338 Société de Zofingue, comité central. — I. 3377 Société immobilière Grange-Falquet sud, Chêne-Bougeries. — I. 5437 Wendling, J., employée. Gossau (Zeh.): VIII. 20014 Hungerbühler, E., Tierarzt. Greuchen: V a. 1453 Hilfskomitee zur Unterstützung der bedürftigen Arbeitslosenfamilien. Grindelwald: III. 8477 Bernet, Johann, Tuch- und Manufakturwaren. Grono: XI. 1767 Tessitura casalinga Grono (Misoxer Webstube). Kirchdorf: III. 7660 Spar- & Leihkasse Münsingen, Einnehmer Kirchdorf. Küssnacht (Zeh.): VIII. 17966 Köhler, Gebr. P. & K., Spezialwerkstätte für abgegrasperte Ski. — PEKA « Bau- und Möbelschreinerei. — Küssnacht a. Rigi: VII. 5014 Keiser, P. S., vormalig S. Lang, Darmhandlung. Langenthal: III a. 810 Häusermann Solin, Ernst, Handelsgrünerei. Lonsanne: II. 2748 Allemann, Céle, couturière. — II. 5028 Ruch, Pierre H., technicien-électricien. — II. 2615 Société immobilière d'Ouchy, Hôtel Beau-Rivage-Palace. — II. 5033 Vade Necum du Sansfiliste. Liestal: V. 11179 Kleintierzehnterverein Liestal und Umgebung. Lugano: XI a. 863 Amministrazione dei Palazzi Gargantini. — XI a. 1974 Morel, Henri, garage. — XI a. 1978 « Personto » Bernasconi & Arditti. — XI a. 1975 Rossignoli fratelli, Italo & Dario. Lutry: II. 4869 Baehler, Frederick, représentant. Luzern: VII. 5011 Farnier, Hans, Kaufmann. — VII. 5016 Haas, Max, Frau. — VII. 4837 Kathol. Jünglingsheim. — VII. 5015 Sozialdemokratische Frauengruppe. — VII. 5013 Stadler, K., Vertreter. — VII. 5012 Stucki-Odermatt, Frau, Privat. — Massagno: XI a. 1973 Boffa Sorelle, confezione camicie da uomo. Montreux: II b. 1205 Givernata Als, G., ustensiles de cuisine et ménage. — II b. 1210 Gernsheim, Max, Hôtel Belmont. Münchenbuchsee: III. 4854 von Wartburg, R. Dr., Arzt, Wiggiswil. München: VIII c. 873 Lauffer, E., Conditori, Biscuiterie. Münster (Luzern): VII. 5017 Galli, A., Baugeschäft. Neftenbach: VIII b. 2027 Bügler-Platz, Karl, Geflügelarm. Nesslau: IX. 3978 Trendle, E., Schuhwerkstätte. Neu-Altschwil: V. 11189 Bornque-Steinacher, Alphonse. Neuchâtel: IV. 1964 Grisel, Robert, représentant. — IV. 1963 Kunzli, Antoine, correspondant. — IV. 1965 Novelty, Félix Bura, peinture. Neuveville: V. 4206 Haas, Carl, Dr. med., prakt. Arzt. Überägeri: VII. 3900 Huber, G., Mech. Weberi. Oerlikon: VIII. 20033 Linder, S., Para Yoghurt Apparate. Olten: V b. 227 von Arx, Max, Vertreter. — V b. 388 von Wartburg-Mühletaler, Karl, Postbeamter. — V b. 190 « Odo » Turnkleiderfabrik, Inh. Oscar Disteli. Orpund: IV a. 2486 Einwohnerebene. Pfäffikon (Zeh.): VIII b. 2030 Bidermann, J. Peterlen: IV a. 2152 Silima A.-G. Les Plans s. Bex: II b. 1211 Association des Usseuses. Prosoir: XI. 1240 Blasca, A., representante Singer. Reuens: II. 3700 Le Pérelet, A., S. A. — II. 3735 Le Pérelet, B., S. A. Reichen: V. 1187 Pfister-v. Jecklin, A., Dr. Horschach: IX. 5354 Deutscher Hilfsverein. — IX. 5381 Helmburger, Jeanne, Frau. St. Gallen: IX. 5922 Boesch, Traugott. — IX. 5923 Heft-Prattels, Math., Ing. — IX. 5486 Wälehl, F. St. Margrethen (St. G.): IX. 2767 Konkursamt Unterheintal. St. Moritz: X. 2430 Engadiner Kleiderklinik, Inhaber W. Meier. Schwyz: VII. 576 Kaufmännische Fortbildungsschule. Sissach: V. 11213 Orthomathischer Verein Sissach & Umgebung. Staßfeldbach: VI. 1696 Methodistische Kirche, Gottl. Hofmann, Prediger. Steffisburg: III. 1971 Haueter, H. F., Metzger und Wirtschaft, Station. Thun: III. 8484 Engel, Werner, Kunstmaler. — III. 5095 Scherer-Inhof, Emil, Bijouterie und Gravuranstalt. Utikon a. A.: VII. 20064 Holzcorporation Utikon. Vernier: I. 2234 Société immobilière de Vernier. Vevey: II b. 1206 Chevalley, Samuel, aide postal. — II b. 646 Rosenzweig, M., coutellerie, service de table, articles pour militaires. — II b. 1209 Roy, G., représentant général des biscuits So So, av. du grand Hôtel 16. — II b. 1207 Société de développement. Vetzhausen: II b. 1208 van Ryn, J. Th. Elias, Mme., Villa Bellevue. — II b. 584 Schmid, Otto, architecte. Wädenswil: VIII. 20061 Müller, Wilh., Gärtneri. Wallisellen: VIII. 20131 Frey-Ott, Ernst, Berufsschule und Wäsche. Wangen (Zeh.): VIII. 19900 Arbeitsheim Wangen, Abtlg. Korbfabrikation. — VIII. 19899 Arbeitsheim Wangen, Abtlg. Verpflegung. Wattenwil: III. 1524 Tschanz, Hans, Landwirt. Wattwil: IX. 3811 Ehemalige Webeshöhler von Wattwil. Weinfelden: VIII c. 1274 Thurg. kath. Jugendamt. Wiggiswil: siehe Münchenbuchsee. Winterthur: VIII b. 2039 Hagmann-Leimgruber, Franz, Manufakturwaren. — VIII b. 1911 Kaetlerer, W., Versicherungsbureau. — VIII b. 636 Mosser, W., zur Steig, Veltheim. — VIII b. 2029 Overney, Roger, Postbeamter. — VIII b. 2028 Pittler, Georges, Postbeamter. — VIII b. 2033 Schutzaufsichtsverein, Bezirkskomitee. — VIII b. 2034 Selwyn, Edwin, Postbeamter. — VIII b. 2032 Witwen- und Waisenkasse der Lehrer des Technikums. Wohlen (Aarg.): VI. 3712 E. D. E. Schweiz. Einkaufsvereinigung von Detailhändlern der Eisenwarenbranche. Yverdon: II. 5031 Scaglia, Victor. Zollikon: III. 8483 Grünwald, E., Gipser- und Malermeister. Zollikon: VIII. 20138 Majerczek, W., Dr. Ing. Zuchwil: V a. 172 Jäggi, Josef, Postbureau. Zumikon: VIII. 20075 Müller-Hardmeier, Ernst, Baugeschäft. Zürich: VIII. 20085 Amacher, Ernst, Pfarrer. — VIII. 20084 Appenzeler, Hans, Kfm. — VIII. 8863 Bär & Kraner, Spezialhaus für Autobestände (teile italienischer Marken). — VIII. 2622 Baumberger, J., dipl. Schuhmachermeister. — VIII. 20087 Benninger, Hermann, Export. — VIII. 20094 Brüngger-Spälti, L., Frau. — VIII. 20103 Dürri, Emil, Vulkanisieranstalt. — VIII. 20118 Eskenazi, Josué, Vertretungen. — VIII. 20106 Feinigkeit, Walter, Kaufmann. — VIII. 20101 Geuossenschaft Sonneggstr. — VIII. 20132 Gloor, Paul, Tapezierer-Dekorateur. — VIII. 20153 Grob, Theodor R., Vertrieb elektrotechn. Apparate. — VIII. 20143 Grossmann, Viktor, Kaufmann. — VIII. 19989 Gschwind, J., Frau, Werkzeuge und Maschinen. — VIII. 20095 Gut, Anny, Couture. — VIII. 20076 Gyax-Studer, Marg., Depot. — VIII. 20119 Heinsarine, Männerheim und Nachtasyl. — VIII. 12540 Höhere Handelsschule Juventus. — VIII. 20096 Katz, David. — VIII. 20100 Katz, Jos., Kfm. — VIII. 20128 Kessler, Gustav, Papeterie und Lederwaren. — VIII. 20105 Kille, Hermann, jun., Tapezierer-Gesellschaft. — VIII. 20098 Klein, Leo, Kaufmann. — VIII. 20114 Kleiner, Edwin, Journalist. — VIII. 20104 Koellreutter, Carl, Ing., « Ge-Zet » Garageeinrichtungen und Autozubehör. — VIII. 20119 Kohler, Bernhard, Kaufmann. — VIII. 20126 Maier, Julius, Versicherungs-Vertreter. — VIII. 20127 Minder, O. — VIII. 20113 Manson, Willy, horlogerie. — VIII. 20000 Piquet du Fay, A. — VIII. 20060 Reutimann & Co., Zürcher Bibelverlag. — VIII. 20129 Rüegger, Traug., Reklame-Bureau. — VIII. 20123 Rupp, Erich, Dipl. Architekt. —

VIII. 19997 Schütze, Arthur, Fleischkonserven-Import. — VIII. 20082 Spoerri, Clara. — VIII. 20063 Steinmann, Hilda. — VIII. 20090 Stellmacher, Margrit, Dr. med. — VIII. 20097 Sumi, Adèle, Frau, « Sisi »-Vertretung. — VIII. 20083 Tlach, Willy, Vertretungen. — VIII. 20091 Transkrit A.-G. — VIII. 20089 Volkart, Conrad, Notariats-Inspektor. — VIII. 20102 Wehrli, Walter, Dipl. Architekt. — VIII. 20124 Weiss, Heinrich. — VIII. 20151 Wulplillier, Paul, Vertreter. Bad Oeynhausen: V. 11212 Stelner, Hans S. Bad Suderode (Ostharz): V. 11021 Jahn, Reinhard. Berlin: VIII. 20013 Schlüsselberg & Stub, Wäscheversandhaus. — VIII. 20069 Weiss, Gebr., Wäscheversandhaus. Blschofwerda

(Sa.): VIII. 20021 Klepsch & Sohn, Paul, Durchschreibebücherfabrik. Dresden: V. 11056 Balda-Werk Max Baldeweg, G. m. b. H. Dresden-Loschwitz: VIII. 20117 Munzinger, Ludwig, Dr. Frankfurt (Main): VIII. 19859 Stern, Rudolf, Lacke und Farben. Hamburg: VIII. 18871 de Vivaneo & Co., Import-Export. Kritzendorf b. Wien: VIII b. 2026 Schantroch, Anny, Hauptstr. 28. Lörrach: V. 11199 Claus, Siegfried, Vertretungen. — V. 11214 Vortisch-Grether, Hermann, Dr. Neumünster (Holstein). V. 11151 Christophorus-Verlag. Stuttgart: VIII. 20092 Levi & Co., A., Herrenkleiderfabrik. Wien: VIII. 20052 Löffler, Arnold, Ing.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Tragen muß der Mensch was ihm die Götter senden,

aber die vorgekochte **Normalmeinung**, die ihm heute von gewissen Blättern in der eminent wichtigen Währungsfrage vorgesetzt wird, soll er **vorher prüfen**. Von den zu treffenden Beschlüssen hängt der **Gang Ihres Geschäftes im Jahre 1932 ab**, ebenso die Preise der Rohstoffe, die Sie verarbeiten, die Zahlungsfähigkeit Ihrer Exportkundschaft und **LAST BUT NOT LEAST** der Stand Ihres Effektenportefeuilles **Also aufgepaßt!** Lesen Sie

PSYCHOSE von ROBERT NAST oder

ein Radikalmittel zur Behebung der Wirtschaftskrise

Preis Fr. 2.50 durch alle Buchhandlungen

NATIONALÖKONOMISCHER VERLAG

CONRAD HUBER, ZÜRICH, Postfach 804, Sihlpost

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 26. Oktober 1931, vormittags 11 Uhr
im Zunfthaus zur Meise in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Rechnung über das verflossene Geschäftsjahr; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über Verwondung des Jahresergebnisses.
3. Besetzung der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisionsbericht liegen vom 17. Oktober 1931 an im Verwaltungsgebäude in Oerlikon zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung werden vom 17. Oktober bis und mit 23. Oktober gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an unserer Kasse in Oerlikon, bei der Schweiz. Kreditanstalt, beim Schweiz. Bankverein, bei der Eidgenössischen Bank und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute und bei den Herren Julius Bär & Cie. in Zürich verabfolgt.

Oerlikon, den 12. Oktober 1931.

Der Verwaltungsrat.

Wacker et Cie. en liq.

AVIS

La liquidation de la Banque Wacker et Cie., à Neuchâtel, étant sur le point d'être terminée, nous invitons les créanciers de la dite Banque qui n'auraient pas été touchés par nos circulaires, à nous faire parvenir leur réclamation jusqu'au 10 novembre prochain au plus tard.

Neuchâtel, le 10 octobre 1931. (57-19 N) 2655 i

Wacker et Cie. en liq.
Banque Cantonale Neuchâteloise.

Schweiz. Lebens-Versicherungs-Verein, Kreis Zürich

Ordentliche Kreisversammlung

Sonntag, 25. Oktober 1931, um 14.30 Uhr, im Restaurant «Du Pont» (I. St.), Bahnhofquai 7, Zürich 1.

Traktanden: Protokoll; Geschäftsbericht 1930; Bericht über die letzte Verwaltungsratssitzung; Anträge von Mitgliedern; Verschiedenes.

Zürich, den 12. Oktober 1931.

DER KREISVORSTAND.

Als Ausweis für die Zutrittsberechtigung gilt die Police oder die letzte Prämienguttung. Vertretung ist nicht gestattet. Der Geschäftsbericht pro 1930 kann bei der Generalagentur Zürich, Löwenstrasse 69, bezogen werden. (12104 Z) 2687 i

Basler Handelsbank

Genf Basel Zürich

Wir kündnen hiermit alle am 15. Oktober 1931 kündbaren

4 3/4 % und 5 % Obligationen unserer Bank

zur Rückzahlung auf den 15. April 1932, von welchem Tage an die Verzinsung aufhört. (10434 Q) 2678

Basel, den 12. Oktober 1931.

Basler Handelsbank.

Bernische Grossmosterei in Worb

Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 2. November 1931, nachmittags 3 Uhr im Hotel Löwen in Worb

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1930/31.
2. Vorlage der Jahresrechnung per 31. Juli 1931; Genehmigung derselben und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisorenbericht liegen 10 Tage vor der Versammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten zur Generalversammlung können während der obgenannten Frist oder eine Stunde vor der Versammlung im Bureau der Mosterei Worb gegen Ausweis des Aktienbesitzes erhoben werden.

Worb, den 12. Oktober 1931.

(6878 Y) 2682 i

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: Fr. Lüthy.

Compañia Italo-Argentina de Electricidad Buenos Aires

Paiement de Dividende

Le Conseil d'Administration de la Compañia Italo-Argentina de Electricidad, à Buenos Aires, faisant usage du droit qui lui confère les statuts, a décidé la distribution d'un acompte de dividende de \$ m/n 5.— par action

pour le premier semestre de 1931.

Le paiement de ce dividende aura lieu, sans frais, dès le 16 octobre 1931, exclusivement contre remise du coupon N° 27 des titres de la nouvelle impression:

à Buenos Aires:

chez le Banco de Italia y Rio de la Plata,
chez le Banco Italo-Belga,
chez le Banco Francés e Italiano para la América del Sud,
chez le Nuevo Banco Italiano,
en pesos papier:

en Suisse:

chez la Société de Banque Suisse, à Bâle,
chez le Crédit Suisse, à Zurich,
chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich,
chez la Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,
chez la Banca Unione di Credito, à Lugano,
chez la Banque Commerciale de Berne, à Berne, et chez tous les autres sièges et succursales de ces Banques,
chez MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,
en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos Aires. (10193 Q) 2660

Buenos Aires, le 1^{er} octobre 1931.

Le Conseil d'Administration.

Cartonnage-Fabrik Freiburg, A.-G., in Freiburg

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre Samstag, den 31. Oktober 1931, vormittags 11 Uhr im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1930/31.
2. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Genehmigung der Jahresrechnung, Decharge-Erteilung, Verwendung des Reingewinnes.
4. Konstatierung der Vollenzahlung von 200 Aktien à Fr. 500.— gleich Fr. 100.000.—
5. Statutenrevision.
6. Beschlussfassung über Art. 13 der Statuten.
7. Wahlen.
8. Unvorhergesehenes.

Die Rechnung und Bilanz, sowie der Revisorenbericht, liegen vom 22. Oktober 1931 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf und können daselbst die Stimmkarten gegen Ausweis bis zum 29. Oktober 1931 bezogen werden. 2684 i

Freiburg, den 14. Oktober 1931.

Der Verwaltungsrat.

Auto - Doppik - Buchhaltung

Biel

Telephon

40.29

Kein Ausziehen mehr!

Kein Gruppieren mehr!

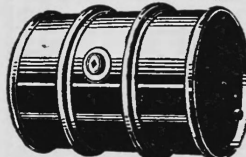
Zwangsläufige Bilanz

nebst detaillierter und totalisierter Gewinn- und Verlustrechnung. Eignet sich für Handel und Gewerbe, Industrie, Bank, Verwaltung usw. Verlangen Sie unser Gratis-Prospektmaterial! 2673 (162 U)

Eiserne Transportfässer

autogen und elektrisch geschweisst
im Vollbade verzinkt oder gestrichen

Spezialfabrikation
Starke, solide
Ausführung



Lieferung innert
kürzester Frist
zu billigsten
Preisen 72.1

GEMPP & UNOLD A.-G., BASEL
Blechwarenfabrik und Verzinkerei



A.-G. OLMA

Landquarler Maschinenfabrik Olten

Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre Samstag, den 31. Oktober 1931, nachmittags 3 Uhr im Konferenzsaal der Giesserei Olten

TRAKTANDEN:

1. Protokolle der letzten ordentlichen und der ausserordentlichen Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht.
3. Revisorenbericht, Abnahme der Jahresrechnung und Beschlussfassung über das Ergebnis.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat. 2691 (23101 On)
5. Wahl der Revisoren.

Eintrittskarten zur Versammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz von der Geschäftsleitung in Olten bezogen werden.

Olten, den 5. Oktober 1931.

Der Verwaltungsrat.

Anlage- und Finanz-Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. Oktober 1931, vormittags 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Zürich, Sonnenquai 1.

TRAKTANDEN:

1. Statutenänderung (Aufnahme eines neuen Artikels § 4 bis).
2. Beschlussfassung über die Reduktion des Aktienkapitals durch Rückkauf und Unbrauchbarmachung von Aktien.
3. Aenderung des § 3 der Statuten betreffend die Höhe des Aktienkapitals der Gesellschaft.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorlage der Aktien oder sonstigen genügenden Ausweis bis zum 23. Oktober am Geschäftssitz der Gesellschaft bezogen werden, wo auch die vom Verwaltungsrat beantragte Statutenänderung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufliegt. (12097 Z) 2685 i

Zürich, den 12. Oktober 1931.

Der Verwaltungsrat.

Victor Attinger & Cie., Dictionnaire Historique et Biographique de la Suisse Société Anonyme - Neuchâtel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 30 octobre 1931, à 17 heures, au siège social Place Piget 7.

ORDRE DU JOUR:

1. Procès-verbal.
2. Rapports du conseil d'administration et des commissaires sur l'exercice 1930/31.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte pertes et profits et le rapport des commissaires-vérificateurs, seront à la disposition des actionnaires au siège social, Place Piget 7, deuxième étage, dès le 15 octobre. (3180 N) 2571 i

Le conseil d'administration.

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

inseriert man vorteilhaft im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Unsere Kurerfolge

verdanken wir 25jähriger, intensivster therapeutischer Arbeit und Beobachtung. Profitieren auch Sie davon und verlangen Sie kostenlos die Broschüre von Dr. med. v. Segesser «Das Rikli'sche Kurverfahren», sowie den ausführl. Prospekt B 4.

Kuranstalt Gennwüti
Degersheim
Prospekte: F. Danzeisen-Grauer, Dr. med. v. Segesser.

Bureaux

Ladenlokale

Ausstellungsräume

in modernem, zentral gelegenem Geschäftshaus-Neubau in **Zürich** besonders günstig **zu vermieten**. Einteilung nach Wunsch.
Auskunft durch Teleph. 38.630, Zürich.

Amtliche Liquidation • Rechnungsruf

(Art. 593 ff. ZGB)

Durch Verfügung vom 2. Oktober 1931 hat der Regimentsstatthalter von Biel über den Nachlass des am 9. August 1931 in Zürich verstorbenen

Herrn Josef-Philipp Mordasini

geb. 1886, von Comolengo, gewesener Uhrenhändler in Biel, Marktgasse 26, die amtliche Liquidation angeordnet und als Erbschaftsverwalter den unterzeichneten **Werner Wyss**, Notar in Biel, ernannt.

Rechtlich begründete Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprüche an die Hinterlassenschaft sind bis und mit dem 9. November 1931 mit Angabe event. Faust- und Versatzpfänder beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden.

Innert der nämlichen Frist haben sich Schuldner des Erblassers zu melden.

Biel, den 9. Oktober 1931.

Der Erbschaftsverwalter:

Werner Wyss, Notar, Kanalstrasse 3, Biel.

Société Générale d'Exploitations Industrielles à Bâle

Les actionnaires de la Société Générale d'Exploitations Industrielles, à Bâle, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **jeudi 29 octobre 1931**, à 11 heures, à l'Hôtel Victoria-National, à Bâle.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et du conseil de direction sur l'exercice 1930/31.
2. Rapport du commissaire-vérificateur.
3. Approbation du bilan et décharge à donner aux conseils.
4. Elections au conseil d'administration.
5. Quidus à 2 membres du conseil de direction décédés ou démissionnaires.
6. Questions diverses.

Pour être admis à l'assemblée, les possesseurs d'actions au porteur, dont les titres ne sont pas déposés en permanence au siège de la société, doivent déposer leurs titres au plus tard le troisième jour ouvrable avant l'assemblée, soit au siège social, 1, St. Albananlage à Bâle, soit dans l'une des banques suivantes:

au Crédit Suisse, à Bâle ou Zurich,
au Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, à Bâle,
à la banque Ehinger & Cie. à Bâle,
à la banque Sarasin & Cie. à Bâle.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport du commissaire aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le Président du Conseil d'Administration:
Daniel Mieg.

Société du Chemin de fer électrique Rolle-Gimel

MM. les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le **samedi 31 octobre 1931**, à 13½ heures, au Château de Rolle.

Ordre du jour statutaire.

La feuille de présence sera fermée à 14 heures précises. (19428 L) 26831

Le conseil d'administration.



Registraturen und alles, was dazu gehört. Besuchen Sie unsere Ausstellung. Wünschen Sie Offerten, Druckschriften, den Besuch eines Vertreters?

RUD. FÜRER SÖHNE

Registratur, Stahlkartei, Möbel - Tel. 34.680

Rentiert mein Haus?

Landolt's

Liegenschaften-Kontrollbuch

gibt sofort Auskunft.

Preis Fr. 24.—, Prospekt 185 zu Diensten.

LANDOLT-ARBENZ & Co

ZÜRICH

BAHNHOFSTR. 65



Durchschlagspapier

weiss, gelb u. rosa

zu Vorzugspreisen

P. Gimmi & Co.

2. Papyrus

St. Gallen

Employé

sérieux, beaucoup voyagé, connaissant à fond la comptabilité et pouvant s'occuper de la vente cherche place. Langues: français, anglais, espagnol, allemand. Références et certificats de 1er ordre. Offres sous chiffre P 3912 C à Publitas, La Chaux-de-Fonds. 2676

Wir überwachen die Arbeit Ihres Reisenden stichprobenweise

Schweiz u. Ausland

WIMPF & Co., Auskunft

Bern, Kramgasse 42.

Erstkl. Referenzen 113.

Kaufmännisches

Personal

findet man rasch

durch ein Inserat

im

Schweizerischen

Handelsamtsblatt

Dem reisenden Geschäftsmanne empfehlen sich:

Hotel Schweizerhof - Bern

Gegentüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit kühlem und warmem Wasser, sowie Telefon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. 6 H. Schüpbach, Dir.

BERN

Wiener Café

Schauplatzgasse, 1 Minute vom Bahnhof. In- und ausländische Zeltungen. In grosser Auswahl. Wiener Küche. 2860

Spezialitäten. 7 Billards. Neuer Inhaber: **H. Liberty.**

Köln a. Rh.

Hotel Schweizerhof

Christl. Hospiz
Vetorlastrasse 11. Tel.-Adr. Schweizhospiz.
Bitte genau auf Namen und Strasse achten.

Hotel Habis-Royal
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ



Generalvertretung für die Schweiz

Würgler, Mann & Cie.
Zürich-Albisrieden

EXPORT

to East- and South Africa!

Geschulter, sprachkundiger, seriöser jüngerer Kaufmann mit Praxis in diesen Ländern, gegenwärtig in der Schweiz in Stellung, **wünscht sich passend zu verändern**. Würde sich auch als Vertreter oder Angestellter nach Übersee verpflichten. Referenzen. 2693
Erste Mitteilung erbeten an Postfach 30, Bern. 6.

Zu kaufen gesucht

einige (O.F. 2919 St.)

Aktien od. Obligationen

schweizerischer oder ausländ. Prov.

Als Compensationsgeschäft wird Abschluss einer grösseren Lebensversicherung, oder Rentenversicherung bei erstklassiger Schweizerischer Lebensversicherungsgesellschaft erwünscht.

Offerten unter Chiffre O.F. 3649 St. an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

Weißelmaschine 'Rapid'

unerreicht punkto Leistung
1000 fach bewährt in d. Schweiz
Verlangen Sie Liste N°18



Schneller als 10 Mann mit dem Pinsel

C. Niervergelt & Co Zürich

Obmannstr. 15 Tel. Hott. 2270